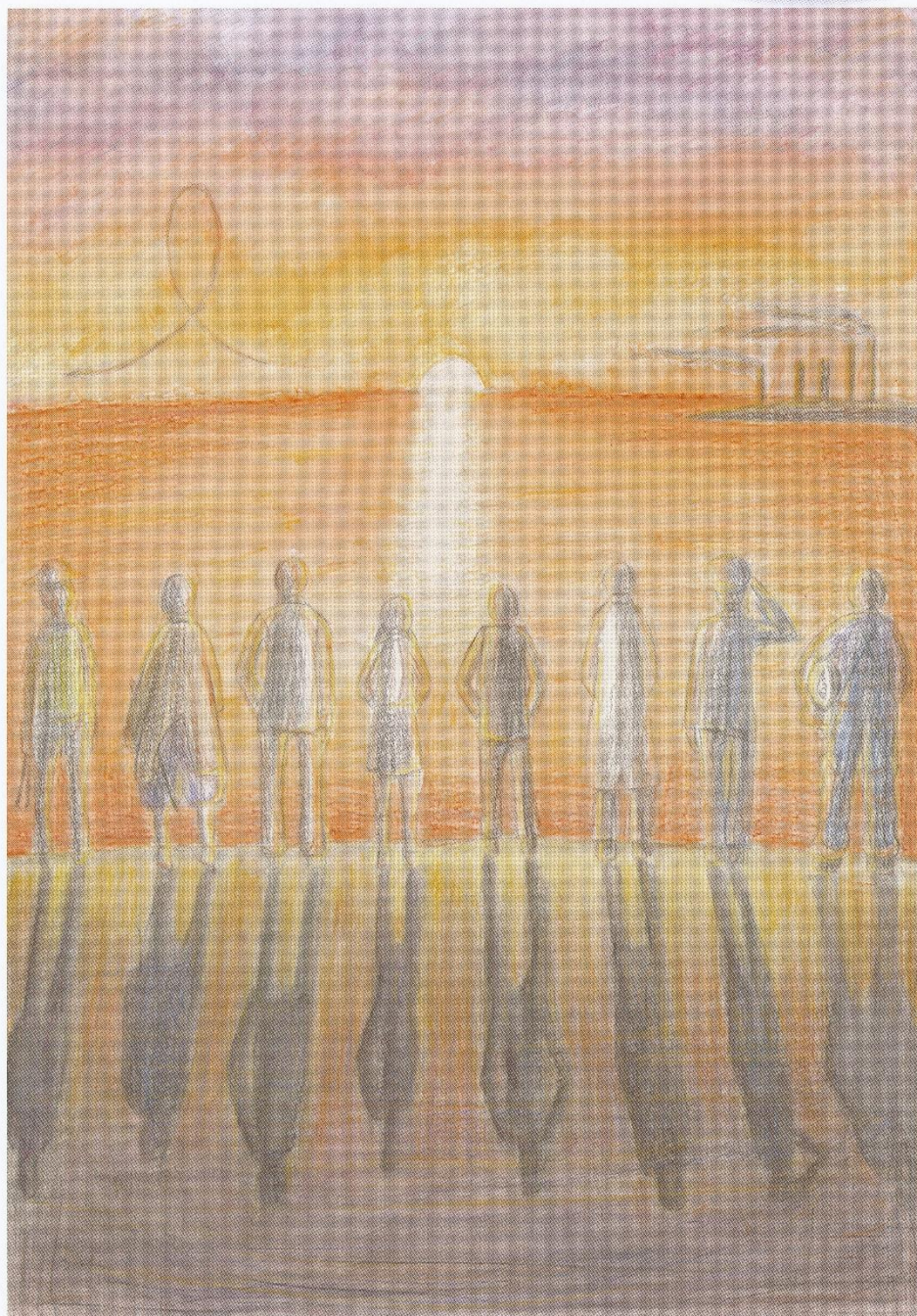


Ishinomaki A to Z

VOL.5



Ishinomaki High School 宮城県石巻高等学校

A preface

This is the volume 5 of “Ishinomaki A to Z”. We are happy to have this great opportunity to tell you about our city, Ishinomaki.

Before the introduction of this book, let’s look back on the previous 4 versions we have issued. Their themes were…

Vol 1. “Great East Japan Earthquake” (in 2015)

Vol 2. “Attractions in Ishinomaki” (in 2016)

Vol 3. “Tradition in Ishinomaki” (in 2017)

Vol 4. “To deepen Ishinomaki” (in 2018)

We hope you all enjoyed them. And this time, in the Vol 5, we set the theme as **“Heroes and Heroines in Ishinomaki.”** Our reason for choosing this theme is that there are a lot of people and things that support our lives and give us a lot of power. And we believe every one of them is a “hero” or a “heroine.” The heroes and heroines in this book are just some examples out of countless ones, but we’re sure this book will deepen your understanding of Ishinomaki and make you become more attracted to Ishinomaki.

こちらは『Ishinomaki A to Z』の第5弾です。今回も私たちの町についてお伝えする機会をもてたことを嬉しく思います。

この本についての紹介の前に、これまでの4作品について振り返ってみましょう。それぞれのテーマは…

第1弾「東日本大震災」

第2弾「石巻の魅力」

第3弾「石巻の伝統」

第4弾「石巻のより深い理解」

でした。

これまでの4作品を楽しんでいただければ幸いです。そして今回の第5弾で

は、私たちは「石巻の英雄」というテーマを設定しました。このテーマを選んだ理由は、私たちの生活を支え、また私たちにたくさんの力を与えてくれる人々、ものが石巻には多く存在しているからです。そして、私たちは、それらのひとりひとり、ひとつひとつが「英雄」だと考えています。この本で紹介しているのは、数ある中のほんの一例に過ぎませんが、私たちはこの本が石巻への理解をより深め、また石巻の魅力を感じてもらえるものと確信しています。



Akai Ibuki Daiko and Students

Do you know Akai Ibuki Daiko? It was bought as a commemoration project of the one hundred twenty years of the foundation of the Akai elementary school. Wadaiko is education support for students. They prepare themselves to learn expression skill and expression mind. They are pressed wholesome attitude and manners. They get to know the meaning of inheritance of tradition and appreciate their growth for their parents and local people. It gives us encouragement and impression to everyone. Sixth grade students in Akai elementary school play Akai-Ibuki-drums every year. Playing drums is one of the traditions for them. It is performed at a special music festival, All Akai festival and Akai elementary school. It is celebrated for its 25th anniversary this year.

皆さんは赤井いぶき太鼓を知っていますか？赤井いぶき太鼓とは、赤井小学校創立120周年事業として寄付を募り、集まった寄付で購入したものです。赤井小の生徒達はその太鼓から、表現技術、表現の心、表現の心構え、姿勢、マナーなどを学んでいます。彼らはこの太鼓を通して成長し、また伝統のほか、家庭や地域の激励、地域の人々へ自分たちの成長、発達の喜びや感動を与えています。彼らは主に、オール赤井まつり、とっておきの音楽祭、赤井小で発表をしています。そして、今年25周年を迎えました。



Akihiko Honma

Akihiko Honma is a famous person in Miyagi. His job is a TV and radio personality. Do you know his hometown and age? He is from Oshika town in Miyagi and fifty-seven years old. And he has been appearing on TV program, "Totsugeki ! Namaiki TV," since 2003, and also appearing on one of the most

popular radio programs in Miyagi, "Air Jam Friday," since 2005. Everyone has ever seen or listen to these programs at least once. He continues giving much information of Miyagi to us. For example, he tells us the taste of local food and contacts with local people. He also does various activities as reconstruction support. For example, he performed as a voice actor for the instruction of radio gymnastics. It's called "Orahono radio taiso daiichi." Performers use many dialects of Ishinomaki. He gave us energy and hope. He is a wonderful person.

Everyone, did you get to know his personality ? The TV program, "Totsugeki ! Namaiki TV," is broadcasted from on Monday to Friday at 9:55 am, and the radio program, "Air Jam Friday," is on air every Friday, 13:30-18:30, on Date FM Sendai. Don't miss it !

本間秋彦さんは宮城県の有名人で、彼の仕事は主にタレントです。皆さんは彼の出身地、年齢を知っていますか？彼は宮城県の牡鹿町出身で57歳です。そして私たちがよく知っている「突撃！ナマイキTV」に2003年から出演し、2005年から最も人気のあるラジオ番組「エアジャム・フライデー」のパーソナリティをしています。誰もが一度は見たり聴いたことがあるでしょう。

宮城県人として彼は皆さんに宮城県の情報を発信し続けています。例えば外へ出て地域の食べ物のおいしさを伝えたり、地域の人たちとふれあうことで宮城県の良さを発信しています。また、彼は復興支援として様々な活動も行ってきました。例えば、彼はラジオ体操の声を務めました。名前は“おらほのラジオ体操第一”です。これは石巻の方言が使われています。彼は伝達者として人々に元気と希望を与えました。素晴らしい宮城県人です。

皆さん、本間秋彦さんの人柄を知ることができましたか？ 「突撃！ナマイキTV」は月曜日から金曜日の午前9時55分から、そして「エアジャム・フライデー」は毎週金曜日の午後1時30分から午後6時30分まで放送しています。お見逃しなく！！

Basho Matsuo

Basho Matsuo is the most famous "haikaishi" in the Edo period. Especially

“Okuno Hosomichi” is the most famous work of him.

Basho and Sora were lost on the way to Hiraizumi and they arrived in Matsushima and Isinomaki. They climbed Mt.Hiyori, and they spent a day watching the island which was called Kinkasan. Actually it was Oshika peninsula, not Kinkasan. Afterword they were going to stay at a hotel. But, they could not stay, so they stayed at a poor house. In the next morning, they went to Hiraizumi. When they arrived there, Basho made a haiku, “Grass and soldiers are the traces of the dream in the summer.”

So we have the stone monument of Basho at Mt. Hiyori. Please have a look.

松尾芭蕉は、江戸時代の一番有名な「俳諧師」です。特に、「奥の細道」が一番有名です。

芭蕉と曾良は、平泉に行く途中で道に迷い、そして彼らは、松島から石巻に着きました。彼らは日和山に登り、金華山と呼ばれる島を見て、1日が過ぎました。実は、それは牡鹿半島で金華山は見えませんでした。その後、彼らは宿に泊まろうとしました。しかし、彼らは泊まることができず、貧しい家に泊まりました。夜が明けて、彼らは平泉に行きました。彼らは平泉に着いたとき、芭蕉は、「夏草や 兵どもが 夢の跡」と詠みました。

日和山に芭蕉の石碑があるので、是非見てください。



Blue Impulse (Our wings flying over Ishinomaki)

Blue Impulse is a professional team to showcase brilliant acrobatic flight in order to let many people know the existence of the Air Self Defense Force at the air festival of the Air Self Defense Force and national big events. Blue Impulse has

various acrobatic flights. A representative acrobatic flight is “Vertical Cupid”. It begins with the vertical rise of the two battle-planes of blue impulse, and they start to smoke from the hollow part of the heart’s mark and one of the planes draws the left or right side of the mark by its smoke. There are many other types of acrobatic flights.

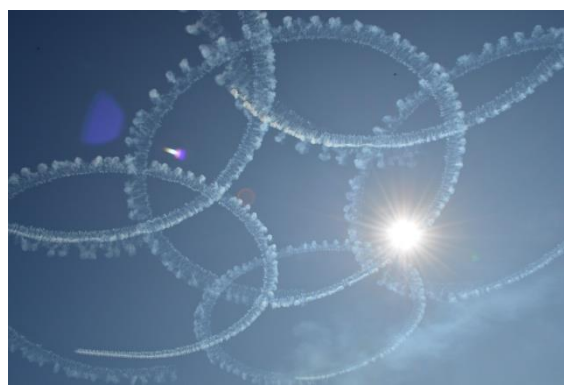
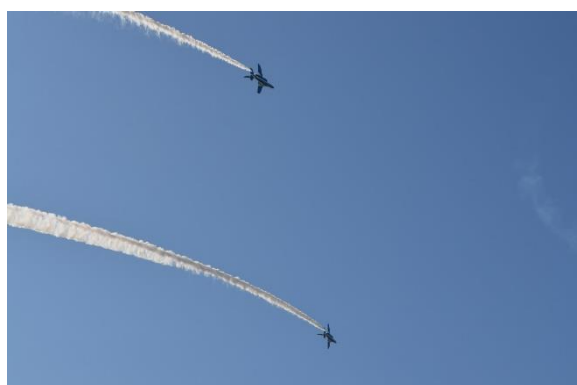
Events of Blue Impulse are going to be held every year in many parts of the country. They hold events four times a year in Miyagi. For example, Ishinomaki Kawabiraki Festival. A brilliant acrobatic flight is done there. It attracts many visitors at the festival.

Pilot’s terms of office is said to be three years. In the first year, they master acting as a trainee, and they are in charge of narration in the exhibition flight. From the second year, they perform an exhibition flight. In the third year, they have to teach acting to the members of the first year.

航空自衛隊の存在を多くの人々に知ってもらうために、航空自衛隊の航空祭や国民的な大きな行事などで、華麗なアクロバット飛行を披露する専門チーム、それがブルーインパルスです。ブルーインパルスには、様々なアクロバット飛行があります。代表的なアクロバット飛行はバーティカルキューピッドです。それは2機のブルーインパルスが垂直に上昇し、ハートのマークのくぼみ部分からスモークを出し始め、左右に分かれてそれぞれハートの片側ずつ描きます。他にもたくさんの種類のアクロバット飛行があります。

ブルーインパルスのイベントは毎年全国で行われています。宮城では一年に4回イベントがあります。例えば、石巻川開き祭りです。そこでは華麗なアクロバット飛行が行われます。それは祭りを訪れた人を魅了しています。

また、パイロットには任期があり三年とされています。一年目は訓練待機として演技を習得し、展示飛行の時にはナレーションを担当します。二年目から展示訓練を行うようになり、三年目は一年目のメンバーに演技を教育する仕事が増えます。



Chachamaru

Do you know “Chachamaru”? He is an anthropomorphic character of Ishinomaki Yakisoba.

He was made 4 years ago. He has a sunny-side up egg on his head, and he has a spatula in his hand, with chopsticks on his back. And he is wearing yakisoba patterned clothes.

Next, we will explain Ishinomaki Yakisoba. Ishinomaki Yakisoba was served in the 6th B-1 Grand Prix 7 years ago and won the 6th place. Ishinomaki Yakisoba was made by Syungen noodle-making factory 68 years ago. Ishinomaki Yakisoba is different from ordinary yakisoba in making method. When it is fried, we add some soup and steam. Also we will add sauce as you like, and eat it.

Chachamaru was born to advertise Ishinomaki Yakisoba. So we hope that Chachamaru and Ishinomaki Yakisoba will be famous and become more popular.

あなたは「石巻焼きそば伝道師 ちゃちゃ丸[®]」を知っていますか？彼は石巻焼きそばを擬人化したキャラクターです。彼は4年前に作られました。彼の頭には目玉焼きが乗っていて、手にはヘラを持ち、箸を背負い、焼きそば柄の服を着ています。

次に石巻焼きそばについて説明します。石巻焼きそばは、7年前に第6回B-1グランプリに出場し、第6位を獲得しました。また、石巻焼きそばは68年前に春元製麺所の創始者によって作られました。石巻焼きそばは、普通の焼きそばとは違い、焼くときにだし汁をかけて蒸し焼きにします。それにお好みでソースをかけて食べます。

ちゃちゃ丸はそのような石巻焼きそばを広めるために生まれました。私たちはちゃちゃ丸と石巻焼きそばがもっと広まり、有名になることを願っています。



Common-ship Hashidori

Common-ship Hashidori is on the bank of the Kitakami River. Everyone can undertake a new project there and it has an eating space. It opened in April 28, 2015. And it was renovated in April 28, 2018.

It was founded by Machizukuri manbou. And they want administrator and visitors to aim for the same goal. It has two meanings of large boat and connection with people.

We went there to eat. It has many restaurants like a lane. We ate Ishinomaki Yakisoba and rice ball, miso soup in the food and drink space. The place has Karaoke, and we could enjoy spending a good time with friends. It's a fifteen minutes walk from Ishinomaki station to Common-ship Hashidori. Let's visit there to enjoy delicious foods and feel the warmth of people!

コモンシップ橋通りは北上川のほとりに位置します。人々はそこで新しい事業を始めることができ、そこには食事をとれる場所があります。また、2015年4月28日に開かれ、2018年4月28日にリニューアルオープンしました。

この場所では「街づくりまんぼう」という団体によってつくられました。彼らは、運営者と来場者で同じゴールを目指したいと思っています。名前には2つの意味があり、「大きな船」と「人の繋がり」です。

私たちはそこへ食事をとりに行きました。そこには、横丁のように多くのお店がありました。私たちは石巻焼きそばとおにぎり、みそ汁を食事スペースで食べました。そのスペースにはカラオケもあり、みんなで楽しい時間を過ごしました。

コモンシップ橋通りへは、石巻駅から歩いて15分です。ぜひ皆さんもおいしい食事を楽しみ、人々の温かさを感じて下さい！



Date, Mikio

Do you know any famous people from Ishinomaki? I will introduce one. His name is Date Mikio. First, I will talk about Date's body. His chest size is 110cm and his hip size 109cm. And his height 170cm. Second, I will talk about his back ground. He was born in Sendai and entered Watanoha Elementary School. After graduation from high school, he went to Tokyo to become a big star. In 2007, he had a big tournament of comic dialogue. He overcame various difficulties and won the tournament. And he became famous nationwide. Third, he helped Ishinomaki, Kesenuma, Higashimatsushima and so many areas. He gathered 380million yen in donations and donated a lot of money to the area. What do you think about this story?

We must be aware that we are supported by many people. So, let's thank them a lot.

石巻で有名な人といったら誰を思い浮かべますか。私は有名人を一人紹介します。伊達みきおです。初めに彼の体型について紹介しましょう。彼はチェスト 110cm, ウエスト 100cm, ヒップ 109cm です。それと彼は身長 170cm です。次に、彼の経歴についてお話しします。生まれは仙台市で渡波小学校に入学しました。高校卒業後、スターを目指し東京に向かった。2007 年彼は漫才の選手権に出場し多くの困難を克服し、優勝を果たした。その後、国民的スターに上り詰めた。最後に、彼は、石巻、気仙沼、東松島の多くの地域を回り、人々を助けた。彼は 3 億 8000 万円の寄付金集めました。この話をどのように受け止めますか？

私たちは、たくさんの方々に支えられていることに気付かなければなりません。彼らに感謝しましょう。

Doctors

On March 11, 2011, doctors helped a lot of people affected by the Great East Japan Earthquake. The tsunami reached Ishinomaki Red Cross Hospital, but the doctors acted promptly in line with the hospital's disaster manual. At that time,

there was a local doctor who took the initiative. That doctor's name is Dr. Ishii Tadashi. He compiled teams of doctors nationwide 3,633 teams, consisting of around 15,000 people. The Ishinomaki Red Cross Hospital was the only working hospital in the city that day, so they struggled to help many people even by one person. There was also an "Udon contest" held in the hospital. It made many victims smile. There were lots of lives saved thanks to the doctors there.

We must never forget the earthquake disaster.

2011年3月11日に起きた東日本大震災では医師が大活躍しました。石巻赤十字病院は周辺が浸水しましたが、院内災害マニュアルにそって迅速に行動しました。その時、イニシアチブを取った地元の医師がいました。石井正医師です。彼は、全国の医師3,633チーム、1万5千人をまとめました。石巻市内の病院で機能するのは、彼らの病院だけでした。彼らは、1人でも多くの人を助けたいと奮闘しました。だから院内で「うどん大会」が開催されたこともありました。これは多くの被災者を笑顔にしました。医師たちのおかげで救われた命はたくさんありました。

私たちはこの震災を絶対に忘れてはなりません。

Eart-kun

Do you know Eart-kun? He is the government character of Higashi Matsushima. His name comes from the two words, "East" and "Heart". He has a sister called "I-nachan". She is shy, and she loves her brother.

Eart-kun took part in the "Yuru-chara GP" in 2013 where he ranked 465th out of 1,579 characters. He likes "Blue Impulse", the aerobatic demonstration team of the Japan Air Self-Defense Force (JASDF). We hope that Eart-kun will go up higher like Blue Impulse in the ranking. By the way, if you are interested in the performance of Blue Impulse, I recommend you to visit Koukusai, which is a big festival in Higashi Matsushima. You can watch the exciting aerobatic flight performance there.

Eart-kun hopes that the city will be clean and beautiful. It is our hope as well. Let's make our city more beautiful and more attractive. It will make our "heart" happier.

皆さんはイート君を知っているでしょうか？イート君は東松島市のキャラクターです。彼の名前は「イースト（東」と「ハート（心）」から来ています。彼には妹がいて、彼女の名前はイーナちゃんです。彼女は恥ずかしがり屋で、兄のイート君が大好きです。

イート君は 2013 年の「ゆるキャラグランプリ」に参加し、1,579 のキャラクター中、465 番でした。彼はブルーインパルス（アクロバティック飛行をする航空自衛隊の専門チーム）が好きです。私たちは、イート君がブルーインパルスのように、ランキングでも飛躍することを願っています。ところで、ブルーインパルスに興味があれば、東松島市で開催される「航空祭」に行くことをおすすめします。そこでは華麗なアクロバティック飛行を目にすることができます。

イート君は、東松島市がきれいで美しい町になることを願っています。それはまた私たちの願いでもあります。私たちの町をより美しく、魅力的な町にしていきたいと思います。それは私たちの「ハート」をより幸せにしてくれるでしょう。



Eart-kun



I-nachan



on Blue Impulse

Eiji Narisawa

Do you know the famous stationery store “NARISAWA”? It is five minutes from Ishinomaki Station. “NARISAWA” opened in 1896. It will hold its 122 anniversary. When the East Japan great earthquake happened in 2011, the items of the store were scattered into the ground by the earthquake.

They made the second floor of the store into an emergency evacuation center and they accepted about 120 people from the vicinity there. “Narisawa Eiji”, who was president at the time could return home a few days after the earthquake happened. There is scenery which entirely chanced in front of a person. They had to start project from zero literally. A year later, little by little, he could make restore his company.

Then he run the store in hopes of lifting the spirits of Ishinomaki, and making the locals interested in stationary now. There is a stationary fair every year, which cooperates with major stationary maker, and they hold many galleries and events are held.

Narisawa Nichiko, who is incumbent, said, “We carry stationary anything, so please choose them as long as you can and enjoy them.” Why don't you go to “NARISAWA?”

あなたは、石巻駅から徒歩5分の場所にある有名な文房具店「ナリサワ」を知っていますか。「ナリサワ」は、1896年創業。今年で122年目を迎えます。その長い歴史の中で、2011年に東日本大震災が起こりました。店の中のものは地震によって散乱しました。

店の2階を緊急避難所にして周辺住民を120人ほど受け入れました。当時の社長、ナリサワエイジさんが帰宅できたのは地震から数日後のことでした。文字通り「何もない状態」からのスタートでした。震災から1年ほど経った頃から徐々に事業を持ち直すことができました。

そして現在、「石巻を少しでも元気づけたい。」「地域の方に文具の面白さを知ってもらいたい。」という思いで営業しています。大手文具メーカーを呼んで文具フェアをおこなったり、ギャラリーやイベントなどもたくさん行われています。

現社長のナリサワミチコさんは「なんでも文房具がそろっているので、ゆっくり見てほしい。」とおっしゃっていました。皆さんぜひ一度行ってみてください。

Fishermen

Ishinomaki faces the sea and we can eat fresh and delicious seafood. Who do you know brings seafood to us? The answer is fishermen. Their jobs are really hard, but they work from early morning every day. Thanks to them, we can eat delicious seafood and become happy. So we would like to introduce three things about fishermen in our city.

First, we want to tell you about many attractive seafood here. For example, sea squirt (ascidian), cod roe, Pacific saury, salmon, marlin are especially famous. Kesenuma, Shiogama and Ishinomaki are major fishing ports in Japan and the amount of marlin caught in Miyagi is the highest in Japan many times.

Next, we'll let you know about the daily life of fishermen. Fishermen work hard every day. They start working in the early morning. For instance, they get up at 3:30 a.m. and leave the port at 4:00 a.m. Then, they catch fish for a long time and go back to the port at 9:00 a.m. After that they sort fish and prepare for shipping. Finally, they finish their job at 2:00 p.m. This is just one example, and there are some other lifestyles.

Finally, we want you to know about an interesting activity of fishermen here. Now the population of our city, which used to be large before, is decreasing. It's a big problem because if there were to be no fishermen in Ishinomaki, we might not be able to eat the fresh and delicious fish we enjoy now. To solve this problem, some young fishermen stood up here. It's "Fisherman Japan". It holds up three ideologies about fishing: being cool, earning a lot, and being innovative. This team works on a lot of activities to increase people who are interested in fishermen. For example, they hold one-day school of fishery where people can experience and learn their work. In addition, in an exciting activity called "morning call by fishermen", a fisherman you choose helps you wake up in the morning. They are very amusing, aren't they? Now you are interested in "fishermen", aren't you?

If you have an interest in fishermen and this article, please come to Ishinomaki. We're waiting for you!

石巻は海に面しており、私たちは新鮮でおいしい海産物を食べています。これらの海産物を誰が私たちに届けてくれるのでしょうか？答えは、漁師です。彼らの仕事はとても大変ですが、彼らは毎日早朝から働いています。私たちは、私たちの町の漁師について3つの事を紹介します。

まず、たくさんの魅力的な海産物についてです。例えば、ホヤ、タラコ、サンマ、サケ、メカジキなどが特に有名です。気仙沼、塩釜、石巻は日本の主要な漁港に数えられ、メカジキの漁獲量は日本一を何度も誇っています。

次は、漁師の生活についてです。漁師は毎日一生懸命働いています。彼らは早朝から働き始めます。例えば、3時半に起床し、港を4時に出ます。そして、長時間漁をし、9時に港に戻ります。その後、魚を仕分けし、積み込みや発送の準備をします。最終的に仕事が終わるのは午後の2時です。これはあくまで一例であり、他にもライフスタイルがあります。

最後に、ここの漁師の面白い取り組みについてです。かつては多かった私たちの町の人口は減り続けています。これは大きな問題です。漁師がいなくなれば、今日私たちがいただいている新鮮でおいしい海産物が食べられなくなってしまうかもしれないからです。この問題を解決するために、若い世代の漁師が立ち上がりました。「Fisherman Japan」です。「カッコイイ」「稼げる」「革新的」という三つの理念を掲げて活動し、漁師に興味をもつ人々を増やすために様々な取り組みをしています。例えば、漁業について学ぶ一日教室があります。さらに、「漁師からのモーニングコール」では、あなたの選んだ漁師があなたが朝起きるのを手伝ってくれます。とても魅力的ではないですか？もう漁師に興味をもったのではないですか？

もし漁師や、この記事に興味をもったのなら、是非石巻に来てください。私たちは待っています！

Frank Yasuda

Do you know Frank Yasuda? He is from Ishinomaki and famous in Alaska. About 100 years ago, he saved a lot of people there and is called “Japanese Moses.” We would like to introduce his great achievement.

At that time in Alaska, measles, a new disease then, was pandemic. In addition, the catch of whale, which was important food for people, was poor. So people had a really hard time. Frank Yasuda lived in a village called Point Barrow but he was sure that the only way to survive is migrating to another place. He found a good place which was ninety kilometers away from his place and suggested to people that they move there. He named the new place Beaver Village.

However, moving to Beaver Village was not easy. They had to go across the mountains that are 2,000 to 3,000 meters high and also walk totally 800 kilometers in a straight line. Through a lot of troubles, he finally achieved that migration. It took them 3 years. One of the mountains in Alaska is called “Yasuda MT”

In 2008, children in Alaska visited Ishinomaki for 50 years anniversary of his death and his monument was made. Also, in 2010, children in Ishinomaki visited

Beaver Village as well. Like this, even now Frank Yasuda's achievement has been passing down timelessly from generation to generation and makes the bonds between Ishinomaki and Alaska.

フランク安田さんを知っていますか。彼は石巻出身であり、アラスカで有名です。約100年ほど前、彼はアラスカの多くの人々を救い、「日本のモーゼ」とも呼ばれています。彼の偉業を紹介したいと思います。

当時アラスカでは、新しい病気であった麻疹が大流行していました。さらに、重要な食料であった鯨も不漁で、人々は苦しい生活を強いられていました。フランク安田さんはポイントバローという村に住んでいたのですが、他の場所に移住するほかに生き残る道はないと確信していました。彼は90キロほど離れたところに良い場所を見つけ、人々にそこへ移動するよう提案しました。彼はその新しい場所をビーバー村と名付けました。

しかし、ビーバー村への移動は簡単ではありませんでした。彼らは2,000~3,000mの山々を越えねばならず、直線距離にして800kmも移動しなければなりません。たくさんのトラブルを乗り越え、彼はついに3年ほどかけてその大移動を達成しました。アラスカの山脈のひとつは「ヤスダマウンテン」と名付けられました。

2008年には、アラスカの子供たちが彼の没後50周年を記念して石巻を訪れ、彼の記念碑が作られました。また、2010年には石巻の子供たちがビーバー村を訪れています。このように、いまでもなおフランク安田さんの偉業は時代を超えて世代から世代へと伝えられ続けており、また石巻とアラスカの絆をつくっています。

GORANGER

GORANGER was written by Ishinomori Shotaro. He was a manga artist. He has been called "the King of Manga". Ishinomaki Manga Museum, a memorial of Shotaro Ishinomori, is located in Ishinomaki.

GORANGER consists of five members. GO means five in Japanese. Each member appears in one of 5 colors. Red RANGER is the leader. Blue one is the sub leader. Pink one is heroine. Yellow symbolizes power. Green shows innocence.

In Ishinomaki, there are many images or statues on the downtown street called "Manga Road". For example, some famous statues are placed around Ishinomaki Station and Ishinomaki City Hall. We have the trains with the paintings of GORANGER, which is called "Mangattan Liner."

If you visit Ishinomaki, please come and see the statues of GORANGER.

ゴレンジャーは石ノ森章太郎によって描かれました。彼は漫画家です。彼は漫画の王様と呼ばれています。石巻まんが館は石ノ森章太郎の記念館であり、石巻にあります。

ゴレンジャーの『ゴ』は日本語の『5』を表し、ゴレンジャーは5人です。キャラクターそれぞれにテーマカラーがあり、赤レンジャーがリーダー、青レンジャーはサブリーダー、ピンクレンジャーはヒロイン、黄色は力を、そして緑は無邪気を表しています。

石巻には「マンガロード」と呼ばれる商店街沿いに、たくさんの像があります。例えば石巻駅周辺や石巻の中心街に有名な像があります。「マンガタンライナー」と呼ばれるゴレンジャーのイラストで覆われた電車も走っているのです。

石巻に来る機会があれば、ぜひゴレンジャーのスポットに訪れてください。



Gota Matsumura

Matsumura Gota was born in Ishinomaki in 1974. He went to an elementary and a junior high school in Ishinomaki.

He is famous as the person who established the unique organization, 'Ishinomaki 2.0', which was started for the revival of Ishinomaki after the big earthquake of 3.11., The Great East Japan Earthquake.

In order to make Ishinomaki interesting, they conducted various projects such as a radio program or a marriage meeting for those who live in Ishinomaki. Collaborating with Benesse, they also made playground equipment for children who lost it.

One of their projects is "Ishinomaki School," where high school students join this project to think of the future of Ishinomaki. The new meeting for people to watch the movies together is a popular project, too.

As follows, Matsumura Gota has extraordinary creativity. I believe he can change Ishinomaki city.

松村豪太さんは1974年に石巻で生まれ、石巻の小中学校に通いました。

豪太さんは2011年3月11日に発生した東日本大震災を受け、石巻の復興のために立ち上げた団体、『石巻2.0』というグループの代表として有名です。

石巻をより面白い場所にしようと様々な活動を行ってきました。例えば、ラジオ番組の制作や石巻に住んでいる人どうしのお見合いなどです。また、ベネッセコーポレーションと共同して、遊び場を失くした子供のために遊具場を作りました。

彼は他の人たちのために様々な企画をしました。『いしのまき学校』もその一つです。『いしのまき学校』では高校生たちが石巻の将来について考えます。有志で映画を上映して一緒に鑑賞する企画も人気があります。

このように松村豪太さんは並々ならぬ創造力を備えています。私は彼が石巻を変えてくれると信じています。



Hasekura, Tsunenaga

Hasekura Tsunenaga was born in Yamagata. He was the child of Yamaguchi Tsunenari, and Emperor *Kanmu* was his ancestor. He was adopted by Hasekura Tokimasa of the Sendai Clan because he did not have any children. He lived in Miyagi prefecture from 7 years old and spent a long time there. Grown up, he participated in various battles.

Four hundred years ago, a ship, Sant Juan Bautista ship sailed for Europe from Ishinomaki. Hasekura Tsunenaga, and 180 vassals, were entrusted with a mission from Masamune Date, the King of Sendai Clan. They had an audience with the Pope to trade with Mexico, however their trade negotiations broke down. However, his achievements were appreciated because the people of the Meiji era learned that Hasekura Tsunenaga was the first person to sail across the Pacific and

Atlantic Ocean.

His footsteps even now remain in places: his statues were built as memorial in Italy, Spain, Mexico and so on, where he visited.

Chivitavechia city in Lazio, Italy is the sister city of Ishinomaki. Did you know that?

In a sister city of Mexico, tied up with Sendai city, his eyes are turned toward Sendai. Hasekura Tsunenaga is even now looking toward us beyond the Pacific Ocean.

支倉常長は山形県に生まれました。彼は桓武天皇を祖先にする山口常成の子でしたが、子供のいなかった仙台藩の支倉時正の養子となりました。彼は7歳から宮城県に住み、長い間を過ごしました。その後、彼は様々な戦いに参戦しました。

その後、常長は、仙台藩主＝伊達政宗の命を受け、180名の家臣と共にヨーロッパを目指し、石巻から出航しました。ローマ教皇と謁見し現在から約400年前の出来事でした。ノビスパニア（現在のメキシコ）との通商を求めてローマ教皇と謁見しましたが、交渉は失敗に終わりました。しかしながら、明治時代に入り、支倉常長が日本人として初めて太平洋と大西洋を横断した日本人であった事実が知られるようになり、その功績が認められるようになりました。

彼らはサンファン・パウティスタ号で航海し、メキシコとスペインに到着しました。彼らはメキシコとの貿易の許可を得るため、メキシコ国王に謁見しました。彼らは許可を得られませんでした。支倉常長は日本で有名になりました。

彼の像がイタリアやスペイン、メキシコなどに建立され、こうして彼の足跡は今もなお彼の訪れた地に残っています。因みに、石巻市の姉妹都市はイタリアのチビタベッキア市であるのをご存じでしょうか。また、仙台市の姉妹都市メキシコでは、支倉常長像の目は仙台に向いています。支倉常長は太平洋を越えて今もなお私たちを見つめています。

Henmi, Yo

Henmi Yo was graduated from Ishinomaki High School. He is famous as a writer. His most famous novel is '*Automatic Wake-Up Unit*'.

'Automatic Wake-Up Unit' won *the Akutagawa Prize* when he was a reporter of Kyodo News. *The Akutagawa Prize* is the most famous literary prize as well as *the Naoki Prize* in Japan. He wrote novels, poems, and essays, which won a lot of literary prizes.

He was born in 1994 in Minamihama Town in Ishinomaki. Since this area is located on the sea coast of Ishinomaki, it was attacked by Tsunami on 3.11, The Great East Japan Earthquake.

Since then, he has been care about Ishinomaki. Later, he wrote a poem about the disaster called 'Sea of Eyes'. Although, he doesn't live in Ishinomaki now, needless to say, Ishinomaki is a special place for him.

He is said to be one of the most highly evaluated Japanese writers.

辺見庸氏は石巻高等学校の卒業生です。作家として有名で、代表作は「自動起床装置」です。

辺見氏が共同通信記者時代に「自動起床装置」が「芥川賞」を受賞しました。芥川賞は直木賞と並んで日本で最も有名な文学賞です。辺見氏は小説や詩集、随筆など多くの作品を世に送りたくさんの文学賞を受賞しました。

彼は1944年に石巻市南浜町に生まれました。南浜町は海に面している地域で、2011年に発生した東日本大震災彼では甚大な被害を受けました。

それ以来、辺見氏はいつも石巻のことを想ってきました。後に、この災害についての詩集を制作しました。その詩集の名を「海の眼」としました。彼は現在石巻に暮らしてはいませんが、言うまでもなく石巻は彼にとって特別な場所です。

彼は日本人作家の中で最も評価される作家の1人と言われています。



同窓会誌 鰯陵 1991 (復刊 34 号) より写真掲載

Ishipyon

“Yuru-chara” is very popular in Japan. Yuru-chara is an abbreviation for Yurui-character. Yurui means ‘soft’ or ‘loose’ in English. Our town, Ishinomaki, has a Yuru-chara. Its name is “Ishipyon”. Ishipyon’s design motif is based on the Chinese character “stone”, which is the “ishi” from “Ishinomaki” He holds fish,

which is part of the rich food culture in Ishinomaki. He started his activity in 2008. He has a partner, whose name is "Ishipii". They love the young people, so they are popular with children in kindergarten. Ishipyon contributes to the education of Ishinomaki; children learn Ishinomaki's attractive points through him.

We want more and more people to know our hero, Ishipyon, and to be interested in our city.

「ゆるキャラ」は日本でとても人気です。ゆるキャラとはゆるいキャラクターの略です。ゆるいとは英語での soft や loose の意味です。私たちの町石巻にはゆるキャラがいます。

「いしぴょん」です。そのデザインのもチーフは漢字の「石」で、彼は魚を抱えながら石巻の食文化の豊かさをアピールしています。彼は2018年に活動を開始し、「いしぴい」というパートナーもいます。彼らは新しい世代の子供たちを大切にしており、幼稚園児に人気です。いしぴょんは、石巻の教育に貢献しています。彼を通じて、子供たちは石巻の魅力について学べるのです。

私たちは、より多くの人にいしぴょんのことを知ってほしく、また私たちの町に興味を持ってほしいです。



Ishinomakiman

Ishinomakiman is an unofficial mascot of Ishinomaki made by Insatsukan, a printing company. He participated in the Mascot Grand Prix 2018, where he was 196th out of 402 mascots.

He was born to cheer up Ishinomaki citizens when many of them were depressed because of the big earthquake that happened on March 11th. He is an emotional hero, and especially shows his gratitude.

He usually appears as a normal white dog hiding the real figure as a hero.

He can transform into three stages, becoming the strongest at the third stage.

His energy source is his heart being moved. For example, when he receives cheers or support from citizens in his crisis, he sheds tears. This is his charming point.

イシノマキマンは印刷館という印刷所によって作られた石巻の非公式マスコットです。彼は2018年のゆるキャラグランプリに出場し、402体中196位でした。

彼は石巻市民をモチーフにしており、石巻の地名に由来しています。そして、それは感謝の気持ちと感情を表すシンボルとなるヒーローです。地震が起きたときキャラクターは人々を応援するために生まれました。

普段彼は、どこにでもいる白い犬の姿をしています。しかし、彼の本当の顔はヒーローです。彼は三段階で変身できて、三段階目の彼はとても強いです。

彼のエネルギーの源は、『感動』です。たとえ自分自身がピンチでも、私たちの声援に感動し、涙を流します。これが彼の魅力です。



Jun Azumi

Jun Azumi was born in Oshika town of Miyagi.

His father's name is Shigehiko Azumi. He was the mayor of this town. After graduated from Ishinomaki High School, he entered Waseda University as a student.

Then, in 1994, he was elected as a member of the House of Representatives. He served as the chairman of the House of Representatives Security Committee from 2009 to 2010, the Deputy Minister of Defense from 2010 to 2011, and the Minister of Finance from 2011 to 2012. He has been elected eight times. Now, he

left the Democratic party of Japan and take part in politics alone. I think he is one of the famous people from Ishinomaki.

安住淳は牡鹿町に生まれました。彼の父親、安住重彦は牡鹿町長でした。石巻高校を卒業後、早稲田大学に入学しました。

その後、1994年に衆議院議員選挙で初当選しました。彼は衆議院議員選挙で初当選して以来、2009年から2010年まで衆議院安全保障委員長、2010年から2011年まで防衛副大臣、2011年から2012年まで財務大臣を歴任しました。彼はこれまで8回当選しました。現在、彼は日本の民主党を離党し、無所属で活動しています。彼は石巻の有名人の一人だと思います。

Jagariko-san

Mr. Jagariko is a magician who performs in Miyagi, but it is not his main job. Actually, he is a strawberry farmer. Why does he still do magic tricks for audiences?

It's because he wants them to make smiles. Last time, he said "I don't want to get reputation, I just want to see the audiences smiles."

He practices magic hard every day in spare moments from his work. All of them are to make the audience happy.

He has a unique style. He chooses his costume to suit his audience's request. He has four kinds of styles: a wizard, Japanese clothes, a magician, and balloon art player. These four styles have each own attraction.

Please watch his performance !

じゃがりこさんは、宮城で活動するマジシャンです。しかし、マジシャンは彼の本業ではありません。彼の本業はイチゴ農家です。ではどうして彼は観客の前でマジックを披露し続けるのでしょうか。それはお客さんの笑顔が見たいからです。

彼は毎日、仕事の合間を縫って熱心にマジックの練習をしています。それもすべて、お客さんを幸せにするためです。彼はユニークなスタイルでマジックをします。お客さんの要望に合わせてコスチュームを選んでいるのです。彼は魔法使い、和服、マジシャン、バルーンアートの4種類のスタイルを持っています。4つのスタイルは彼の魅力のひとつで

もあります。ぜひ、彼のパフォーマンスを見てください！



Kawamura, Magobe

Kawamura Shigeyoshi, another name Kawamura Magobe is from present Yamaguchi prefecture. He served Mori Terumoto, but West Army led by Mori went out in the Sekigahara in 1600 and he became a *ronin*. Date Masamune found his talent in present Shiga prefecture, which was Date area, and he became a vassal.

Magobe made a lot public works with using his talent. The biggest one was the renovation works of Kitakami River. About 400 years ago, the river overflowed frequently. Masamune mandated Magobe to reconstruct the river. He joined the three rivers, adjusted the flow and river width and built a dike.

Kawabiraki(river festival) started in 1916. It is for praise of Magobe's achievements and for the repose of the spirits deceased by drowning accidents. This festival was united by the supported society of Ishinomaki Kawabiraki Festival.

Magobe contributed not only to the construction of Kitakami river, but also to elimination of water shortage in Sendai. It's said that two-thirds of the rice used in Edo at that time was Sendai rice. His efforts are still supporting our lives.

川村重吉、別名、孫兵衛は現在の山口県出身です。毛利輝元に仕えていましたが、1600年の関ヶ原の戦いで毛利氏率いる西軍は敗退し、孫兵衛は浪人となりました。その当時、伊達領であった現在の滋賀県で伊達政宗にその才能を見出され、家臣となりました。

孫兵衛は才能を生かし、多くの土木工事を行いました。中でも最大なものは、北上川の改修工事です。約400年前北上川はよく氾濫していました。そこで政宗は孫兵衛に川の改修を命じました。彼は三つの川を合流させ、流量や川幅を調節し、堤防を築きました。

1916年から、川開き祭りが始まりました。この祭りは孫兵衛の偉業を讃えるとともに、

水難事故によって亡くなった英霊を供養するためのものです。地元の経済界が中心となり結成された石巻川開き祭り協賛会により統一されました。

孫兵衛は北上川だけでなく仙台城下水不足の解消にも貢献しました。それにより新田開発が急速に進み、当時江戸で消費される米の3分の2は仙台米であったともいわれています。彼の努力は現在も私たちの生活を支えています。



Mr. Kameyama, the mayor of Ishinomaki city

The mayor of Ishinomaki city, Hiroshi Kameyama was born on October, 26th, 1942. His hobbies are reading books and making gardening vegetables.

He graduated from Ishinomaki high school and Kanagawa University. After that, he became a high school teacher, later a professor of University. After these careers, he ran for the election and he became a mayor in 2009.

He hoped for a start from Ishinomaki about the departure place of the 2020 Tokyo Olympic torch relay, and it has expanded its attraction activities but failed. However he did the best to do so.

He thinks his mission as a mayor of Ishinomaki is to get this city to be a stage where citizens can be proud to live in this filled natural environment, can be healthy and happy, and can live lives to the full.

Today, he is trying to do his best for this city.

石巻市長である亀山紘市長は1942年10月26日に生まれました。趣味は読書と園芸野菜をすることです。

彼は、石巻高校・神奈川大学を卒業した後、高校の教師そして大学の教授になりましたが、2009年、市長選挙に出馬し当選しました。

彼は2020年の東京五輪の聖火リレーの出発地について、石巻からのスタートを望み、誘致活動を展開してきましたが、叶いませんでした。しかし、彼はそのために最善を尽くしました。

彼自身が考える市長としての使命は、市民が豊かな自然環境の中で、このまちに住むことを誇りに持ち、健康で楽しい、充実した人生を送ることのできる舞台づくりを行っていくことです。

今日も彼はこのまちのために全力を尽くしています。

Lawyer from Ishinomaki city

There are many lawyers from Ishinomaki. Sato Yamato is one of the most famous lawyers.

He graduated from Ishinomaki high school. After a college, he passed the bar exam. Finally, he became a lawyer and started his law office. In fact, he reached a turning point while he went to university. Through volunteer activities, he wanted to save children's smile and tried to be a lawyer. Now he is a good lawyer.

The words "Don't make children victims or perpetrators." is his belief as a lawyer. So he is doing regular lawyer's works, lectures and media appearance. And through them, he is telling the legal ideas and knowledge of law in addition. The belief in his work is school motto of Ishinomaki high school and he always takes new idea activities and making exciting and entertaining ways.

And he says, "I won't bend my belief. And I would like to take care of giving people happiness." We would like to continue doing media and management as a lawyer and bringing happiness to many people. Moreover, we expect his more and more active as an Ishinomaki's hero.

石巻出身の弁護士はたくさんいます。その中でも佐藤大和さんは、もっとも有名な弁護士の一人です。彼は石巻高校出身で、司法試験に合格、その後、苦節しながらも弁護士になり、レイ法律事務所を設立しました。彼は、大学生活の中で転機がありました。大学でボランティア活動に尽力したことで、子供たちの笑顔を守りたいと思うようになり、弁護士を志し始めたのです。

「子供たちを、被害者にも加害者にもさせないこと」が、彼の弁護士としての信念です。

そのため、通常の弁護士の仕事と講演やメディア出演をしたりしています。そして法律の考え方や法律の知識を伝えています。

また、彼の仕事をする上での信念は、石巻高校の校訓であり、常に新しい考えを積極的に取り入れ、わくわくするような面白い道を自分自身で作っていかうと考えているそうで

す。そして、自分の信念は負けずに人に幸せを与えることを大事にしたいともっています。佐藤弁護士には、これからも弁護士としてメディアや経営業をし、多くの人に幸せを与えてほしいと思うとともに、また石巻のヒーローとしてますますのご活躍をお祈りしております。



Mr. Sato had a lecture meeting at our school last year.

Lion Dance

The lion dance consists of about 20 performers (singers, musical accompanists, Japanese flute players, Japanese drum players, lion dancers and so on.

It is took place in various regions throughout Japan. Traditional lion dances are passed down throughout Ishinomaki city, Tashiro island and Onagawa among them, the Watanoha lion dance group is registered as a designated cultural asset of Ishinomaki city.

Ishinomaki lion dance was temporarily out of action due to the impact of the Great East Japan Earthquake. But thanks to local people's cooperation, they were able to do the lion dance again today. Lion dance is held at Ishinomaki junior high school and Hebita junior high school.

March 11th 2017, lion dance group performed dances to make people fun and do reconstruction of town in Sendai. The powerful dance made people happy. One of the performers said, "I want to connect people's hearts in the lion dance.

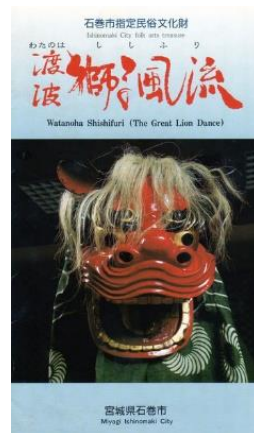
獅子舞は、歌子、囃子方、横笛、太鼓、獅子など計20人程度で行われる。獅子舞は正月行事や晴れの日に行われ、幸せを招くとともに疫病退治や悪魔祓いとして古くから伝えられています。

獅子舞は日本中様々な地域で行われ、石巻でも市内各地や田代島、女川などで伝統のある獅子舞が続けられています。なかでも、渡波獅子風流は石巻市の指定文化財になっています。

石巻の獅子舞は東日本大震災の影響で一時期活動が出来なくなりましたが、地元の人々の協力で、今日、また獅子舞を行えるようになりました。さらに、石巻中学校や蛇田中学校でも獅子舞が行われています。

2017年3月11日には各地から集まった獅子舞の団体が復興と街を元気にさせる

ため、仙台市で踊りを披露しました。迫力のある踊りで、観客たちを楽しませています。「住民たちの心を獅子舞でつなげたい」と演者の方はおっしゃっていました。



Mayo Suzukaze

Hi, everyone. We'd like to introduce Ms. Suzukaze Mayo. After having been born in Ishinomaki, she moved from place to place according to her father's transfer. She graduated from Osaka Kunei girl's high school and became a Tsukigumi Top star of Takarazuka Revue. After leaving the group, she has been successful as an actress, a voice actor and a singer.

During her school trip, she went to see Takarazuka. She was moved and she tried to join it. Then her father said, "if you get the top score in the school, I will allow you to go there." So, she worked hard.

She is also known as a voice actress. In a popular anime "Ruroni Kenshin", she acted the main character. Her excellent performance is highly appreciated not only in Japan but also overseas.

Suzukaze Mayo is now 58 years old and she is still entertaining us as a musical actress and a voice actor. There were times when she was suffering from father's transfer and her scandal. But she was not defeated. She has become one of Japan's leading stars. We are proud of her. Let's keep supporting her from now on!!

皆さんこんにちは。私たちは、涼風真世さんをご紹介しますと思います。彼女は石巻市で生まれた後、父の転勤に伴って各地を転々としました。彼女は大阪薫英女子高等学校を卒業し、宝塚歌劇団の月組トップスターとなりました。劇団から退団した後、女優や声優、歌手などで活躍しています。

彼女は中学の修学旅行で宝塚を観劇して、入りたいと願いました。父親は「もし一番の成績を残せたら、許してやる。」と言われました。それから彼女は一生懸命勉強しました。

彼女は声優としても活躍しています。人気アニメ「るろうに剣心」では、主人公の役を

演じました。彼女の演技は日本だけでなく海外でも高い評価を得ています。

涼風真世さんは 58 才である今もなお声優やミュージカル女優として活躍しています。父の転勤やスキャンダルに苦しみましたが、彼女は負けませんでした。その結果、彼女は日本を代表するスターになりました。私達は彼女を誇りに思います。これからもみんなで彼女を応援しましょう！

Mt. Hiyori

Ishinomaki High School is on Mt. Hiyori. The height of Mt. Hiyori is 61meters. It is not so high, but you can look over the Ishinomaki city from Hiyoriyama park in the Mt. Hiyori. Between spring and summer, you can see beautiful cherry blossoms and azaleas. In Mt. Hiyori lies Kashimamiko Shrine in Mt. Hiyori and many people pay the New Year's first visit there.

Matsuo Basho visited this place with Sora, his disciple, on May 10th, 1689, when Kasai Kiyoshige had built the Ishinomaki castle there. Sora wrote about the beautiful view from Mt. Hiyori in his diary, which is known as "Oku no hosomichi". In commemoration of the 300th anniversary of their travel, the statues of Matsuo Basho and Sora were built on June 26, 1984 at Kitakami River's estuary side in Mt. Hiyori.

At 2:46 p.m. on March 11th 2011, the Great Japan Earthquake happened in Sanriku area. The maximum seismic was 7 and its magnitude was 9.0. Of course, Ishinomaki was attacked by the earthquake too. The seismic measured here was six and an enormous tsunami exceeding 8 meters gathered, which severely damaged Ishinomaki; a fire also broke out and the city had become a waste land. But many people who evacuated to Mt. Hiyori could survive.

After the earthquake, we were very surprised to see the scenery from there. Everything was washed away by tsunami. The city looked as if it were not our hometown. Not only were cars and houses washed away but also our important places were lost.

The scenery from Mt. Hiyori gives us different impression as the seasons go around. Especially, when cherry blossoms bloom, we can see illuminated cherry blossoms at night. They make us impressed every year. Mt. Hiyori is always there for us.

石巻高校は、日和山の上にあります。日和山の高さは 61 メートルです。高くはありませんが、山の中にある日和山公園からは石巻の街を見渡すことができます。春から夏の間には、美しい桜とツツジを見ることができます。日和山には、鹿兎御兎神社があります。

たくさんの方が初詣に訪れます。

葛西清重が石巻城を築いたとされる日和山に1689年5月10日に松尾芭蕉が弟子の曾良と共に訪れました。そして曾良が日和山の眺望を日記に記しました。「奥の細道」紀行300年を記念して昭和63年6月26日、日和山の旧北上川河口側に松尾芭蕉と曾良の像が建てられました。

2011年3月11日、14時46分、三陸沖を震源とする震度7、マグニチュード9.0の東日本大震災が発生し、8mを超える大津波が押し寄せました。石巻市が津波の被害を受け、火事が起こり荒れ地となる中、日和山に避難してきた多くの人々は助かることができました。

震災後、私たちは日和山からの景色を見てとても驚きました。津波によって何もかもが流されてしまったのです。それはまるで私たちの町ではないかのように見えました。家や車を流されただけでなく、思い出の場所も失われました。

日和山からの景色は、季節によっても異なります。石巻で桜が咲く頃、ライトアップされた桜を見ることができます。その夜桜は、毎年人々を感動させています。日和山は、私たちを今でも見守り続けているのです。



Nippon Paper Industries Ishinomaki (NPI)

There are about 540 employees working at NPI, making various kinds of paper every day. This factory has the largest machine in the world; and its production is the world's top level.

Do you know the biomass electric power-generation system? The energy is made from plants. On March 1st 2018, they began the biomass power generation at Ishinomaki Hibarino power plant. The power plant collects wood from North America and Asia too. This project has been performed as part of the development

of their culture and life.

NPI Ishinomaki has a baseball team. The team once competed in the national baseball tournament. They not only play baseball, but also contribute to Ishinomaki city.

NPI plays an active role in various situations in Ishinomaki. It is now indispensable to us.

NPI（日本製紙工場）では、540人の従業員が毎日いろいろな種類の紙をつくっています。この工場には、世界最大級のマシンがあります。そして、生産量は世界トップレベルです。

あなたはバイオマス発電を知っていますか。そのエネルギーは植物によって作られています。2018年3月1日バイオマス発電が石巻雲雀野発電所で始まりました。ここでは北米、アジアからも木材を集めています。この事業は文化と生活の発展の一部として行われています。

NPIは野球部があります。全国大会にも出場したことがあります。彼らは野球をするだけでなく地域にも貢献しています。

NPIは様々な場面で活躍しています。それは私たちにとって無くてはならない大切な存在です。

Newspaper

In Japan, there used to be a simple version of newspaper called Kawaraban in the Edo period. It was block-printed and issued in case of big incidents. At the end of Edo period, several versions of newspaper like today's were published and the first "newspaper" was issued in 1862.

Now in Ishinomaki we can read many kinds of newspaper, for example, Kahoku-Shimpo, Ishinomaki-Kahoku, Ishinomaki-Hibi-Shimbun, and so on. Among them, Ishinomaki-Hibi-Shimbun is famous for its hand-written newspaper at the time of the Great East Japan Earthquake. Using the paper which was not flooded by the tsunami, with the help of flashlights, they kept updating the restoration status of the infrastructure and some useful information at shelters for a week until their printing machine was repaired.

We have a newspaper club at Sekiko. They interview not only about our school life but also about local events. Their newspaper is called "Gakuryo" and it is full of very interesting and insightful articles!!

日本では江戸時代に瓦版が存在し、大事件などの際に木版で刷られ発行していました。幕末になると新聞と名付けられたものがいくつか発行されるようになりました。1862年に最初の新聞が発行されました。

石巻では河北新報、石巻かほく、石巻日日新聞など様々な種類の新聞を読むことができます。その中でも東日本大震災時の石巻日日新聞の手書きの壁新聞が有名です。懐中電灯で照らしながら津波で浸水しなかった紙にライフラインの復旧状況や避難所での生活関連情報を記載し、印刷機が直るまで1週間伝え続けました。

石高にも新聞部があります。彼らは学校生活だけではなく地域のイベントに参加し取材をしています。彼らの発行する「鰐陵」はとても読み応えがあり面白いです。

Oshima. Koji

We'll introduce Oshima Koji, who was an office worker working at a major advertisement company in Saga Prefecture. However, he came to Ishinomaki as a volunteer of the Great East Japan Earthquake because he wanted to understand the feeling of the people who worked as a volunteer. They decided to resume a festival which hadn't been held because of the disaster. His big challenge began. Firstly, he became a pyrotechnician. He learned various things through fireworks. For example, there are a great variety of ways of enjoying fireworks; the gunpowder can delight and injure people depending on how to use it. He now hopes that people in various countries will enjoy fireworks. Then, he became a hunter. He realized that animals' lives were important. He also links Ishinomaki to a French town and shows French people what Japanese festivals are like.

He compiled this experience into one book. Please read it!

私たちは大島公司さんについて紹介します。彼は佐賀県の大手広告企業で働くサラリーマンでした。しかし、東日本大震災のボランティアとして石巻市に来ました。なぜなら、彼はボランティアをする人の気持ちを理解したかったからです。彼らは震災の影響で中止となっていたお祭りを再開させることにしました。彼の挑戦が始まりました。初めに、彼は花火師になりました。彼は花火を通して様々なことを学びました。例えば、花火には人それぞれに多種多様な楽しみ方があることです。火薬は使いかた一つで人を傷つけること

も楽しませることもできます。彼は様々な国で花火が楽しめることを願っています。次に、彼は猟師になりました。彼は動物の命の大切さを実感しました。それから、フランスの町と石巻市を結び、フランスの人々に、日本の祭りを披露しています。

この体験を一冊の本にまとめています。ぜひ読んでみてください。

Hope of Oyster

Honda Fishery corporation was founded in 1951, and it has developed its oyster culturing. The Hamaichi oyster, which is produced as its brand, is tight, glossy, with no harsh taste, and it has strong sweetness, so it is loved by many people. Honda Fishery corporation develops raw products like shelled oysters and half shell. Also it makes processed food such as smoked oyster and tsukudani.

Honda Fishery was damaged by the East Japan Great Earthquake. But soon it started to restore the factory with the help of volunteers, and some assembly lines in the factory could be resumed by the end of May. Employees who had temporarily been dismissed also returned and are now working on oyster shells.

Today, the number of oyster bed masters is decreasing. We have to stop it. I think the solution is for us to eat more and more oysters. The more consumers we have, the more oyster producers there will be. This is what we can do. Let's eat more oysters!

本田水産株式会社は 1951 年に創業し、カキ養殖を発展させてきました。そのブランドである浜市カキは身が締まっていてつやがあり、エグ味がなく甘味が強いのでたくさんの人から愛されています。本田水産は殻付きのカキや、ハーフシェルのような生製品の開発や燻製、佃煮のような加工食品も作っています。

また、本田水産は東日本大震災によって被災しました。しかし、工場の復旧を始めボランティアに手伝ってもらい、5 月中には工場内のラインを幾つか動かせるほど復旧しました。一時は解雇されていた従業員も復帰し、カキの殻をむく仕事をしています。

今日、カキ養殖業者は減少しています。私たちは減少を止めなければいけません。解決法は私たちがカキをもっと食べることだと思います。消費者が増えれば生産者も増えます。私たちにもできることはあります。もっとカキを食べよう!!

Packing house of Shiraken

There are a lot of packing houses for Kamaboko in Miyagi. One of the most famous kamaboko shops is Shiraken. It was founded 106 years ago. So it has a long history and speciality. They say, “We always search for the first class tastiness, and we want to produce kamaboko every time someone eats it.”

The first good point is the “ingredients.” The main ingredient is Kichiji, which is a type of fish with a red body and big eyes. It’s not too much to say that Kichiji is indispensable for kamaboko. Salt is used to make soft texture. The cheese, which is easy to eat, is used for cheese kamaboko. Domestic vegetables are used for vegetable kamaboko. They are fresh and seasonal. Also, rapeseed oil is used for frying oil. These are fine quality ingredients.

The second good point is “safety.” The safety of Shiraken’s packing house is said to be the best in the world. Shiraken ventilates the air inside it 96 times an hour. The packing house is kept clean at all times.

This specialty keeps all the products delicious. So I want you to eat Shiraken’s kamaboko.

宮城県にはたくさんの笹かまぼこ加工工場があります。中でも、石巻の白謙の加工場が有名です。白謙は106年前に創業し、長い歴史とこだわりを持っています。会社は「常に最高のおいしさを求めていつ食べても百点満点のかまぼこを目指したい」と言っています。

一つ目のこだわりは「素材」です。吉次は赤い体と大きな目を持つ魚です。これがかまぼこの要といっても過言ではありません。塩は味だけでなく食感を作り出すために使われます。チーズはチーズ入りかまぼこに使われており、このチーズは食べやすいチーズを使っています。国産野菜は野菜入りかまぼこに使われます。この野菜は新鮮かつ旬の野菜です。また、油は菜種油が使われていますが、これも素晴らしい品質です。

二つ目のこだわりは、「安全性」です。白謙の加工工場の安全性は世界的レベルにあります。1時間に96回も換気をしているなど、高度にクリーン状態が常時保持されています。このようなこだわりによっておいしさを保っています。このおいしさをみなさんにも味わってほしいです。



Police

Ishinomaki police officers protect our community to make it safer. There are many police boxes in Ishinomaki city. For example, Ishinomaki police station and so on.

Police officers work very hard every day to make our city safe. They patrol the city to protect the safety, teach children not to become delinquent or not to meet crimes, and of course, investigate criminal activities and so on. Especially, security for emergency saved many lives when the Great Earthquake happened in 2011.

We will pick up one thing which happened on 20th March in 2011. Four police officers in Ishinomaki police station rescued one boy and his grandmother. Although nine days passed after the tsunami, they were carried by a helicopter and their lives were saved.

Like this, there are many police officers who are always watching over us. So, I think we should appreciate them.

石巻の警察官は、私たちが安全に生活できるように、常に見守ってくださっています。石巻には、石巻警察署をはじめ各地域に交番があります。

仕事内容としては、町の安全を守るためのパトロール、子供の非行や町の人々が犯罪に遭わないための指導のほか、犯罪捜査、災害警備等の仕事を行っています。特に災害警備では、尊い多くの命を救ってくれました。

その中から1つの事件を取り上げます。平成23年3月20日16時5分ごろに、宮城県石巻警察署の4人の警察官は、石巻市内の捜索活動で、ある少年と家の中にいた少年の祖母を救出し、警察のヘリコプターで病院に搬送しました。この出来事は、地震発生から9日ぶりの救出だったそうです。

このように私たちが住んでいる石巻市にはいつも私たちを見守ってくれている警察官の方々がいます。わたしたちはこのような方々に感謝し、生活しなければならぬと感じました。



Quay of Ishinomaki

Do you know the quay of Ishinomaki? It is in Ishinomaki Sakana town. It has the longest wall and roof in Japan. The amount of fish caught every year is about 140,000 tons, and it is one of the best-known fishing ports in Japan.

We can get delicious fish, for example mackerel, saury fish, tuna, sunfish and scallops. It is because there is a tide, in which there are a lot of big and small fish running after them. Especially, we can get 25,000 tons of tuna a year. We eat them as a daily meal.

We not only catch fish but also do farming, particularly oyster and sea squirt. The oyster festival, where we can eat many kinds of oyster dishes, is held in every November. Why don't you come to Ishinomaki and eat delicious seafood?

石巻港を知っていますか。石巻港は宮城県石巻市魚町にあり、水揚げ岸壁、魚市場の上屋根の長さはいずれも日本一の長さを誇り、水揚げ量は年間14万トンの、全国でも指折りの主要漁港です。

ここではとてもおいしい魚がとれます。例えば、サバ、サンマ、マグロ、マンボウ、ホタテなどが取れます。潮目があるから小魚が多く集まり、その小魚を追って回遊魚が群がるからです。なかでもマグロが年間2万5000トンに及び、石巻の食卓にも常に並びます。

他にも漁獲だけではなく、養殖も行われています。特にカキやホヤの養殖がさかんです。様々なカキ料理が食べられるカキ祭りが毎年11月に開催され、石巻を活気づけています。魅力がいっぱいの石巻にきておいしい魚を食べませんか？



Quite a few fish

Many kinds of seafood are landed at Ishinomaki. In spring, sea squirt and whale. In summer, bonito and tuna. In fall, hirame flat fish and Spanish mackerel. In winter, kichiji rockfish, nameta flat fish and so on.

These fish are processed and transformed into various kinds of dishes. Taking kichiji rockfish as an example, it is ground and mixed with seasoning. And it

becomes Sasakamaboko by heating. It is said that the origin of the name of it is related to the fact that its shape resembles bamboo leaves.

Also, in our region, we eat various kinds of fish. Because the fish is fresh, grilled fish and simmered fish are popular as well as raw fish and sushi. Thanks to the tides, we can eat lots of such delicious fish. A lot of fish gather at the tide. For those who live in Ishinomaki, that tide is just a hero.

石巻では、多くの種類の魚類が、水揚げされています。春には、ホヤ、クジラ。夏には、カツオやマグロ。秋には、ヒラメやザワラ。冬には、キチジ、ナメタガレイが旬を迎えます。

これらの魚は加工されて様々な食品となります。キチジを例に挙げるとキチジはすり潰され、調味料とともにまぜられ、熱されることで、「笹かま」と呼ばれるようになります。「笹かま」の名前の由来は、その形がちょうど笹の葉の形に似ていることが関係していると言われています。

また、私たちの地方では色々な魚の食べ方をします。魚が新鮮なので、刺身や寿司はもちろん、焼き魚や煮物もポピュラーです。このようなたくさんのおいしい魚を食べることができるのは、近くにある潮目のおかげです。潮目には多くの魚が集まります。石巻に住む人にとって、潮目はまさに「ヒーロー」です。



Radio Ishinomaki

Radio Ishinomaki is a community FM radio which is broadcast in the area of Ishinomaki and Higashimatushima. It started broadcasting on May 28, 1997. It's active on the slogan "Tie and connect our regional circle." It gives us useful information for our lives, for example the weather forecast and information on transportation. There are more than 205,000 people listening to it.

It has a lot of programs. The announcers have their own personality and tell us heart-warming programs every day. Their programs always give energy to us.

Also, Radio Ishinomaki puts emphasis on the information of disasters. At the time of the big earthquake in 2011, they told us information such as tsunami and

earthquakes. They were very helpful for us.

We can get information about Ishinomaki, not only by radio but also twitter. It will help us also in the future.

ラジオ石巻は石巻市、東松島市を放送エリアとする地域コミュニティラジオです。開局日は1997年5月28日です。「むすぶ、つなぐ、地域の輪」をスローガンに掲げ、天気情報や交通情報など、生活に役立つ情報を伝えています。放送可聴人口は、205,000人を超えます。

また、ラジオ石巻にはたくさんの番組があります。アナウンサーさんたちは、それぞれ個性があり、毎日温かい番組を私達に届けています。彼らの番組は、私達に元気をくれていきます。

ラジオ石巻は災害関係の情報の伝達に力を入れています。震災時には被災地の情報や津波の情報を伝え、私達はとても助かりました。また、ラジオだけでなくTwitterなどでも石巻について掲載しています。彼らの情報は、これからも私達を助けるでしょう。



Reborn Art Festival

Do you know “Reborn-Art Festival?” “Reborn” means “reconstruction.” It aims at giving energy to people in Ishinomaki city, who were damaged by The Greatest East Japan Earthquake. And the theme of this festival is “the trip to meet my new self.” The festival has some subsections: art, food, and music, all of which are great.

“White Deer in Oginohama” by Mr. Nawa is famous. “Mothers of beach” and “open kitchen” are famous for food and “Reborn festival in Nakase” is famous for music.

Some celebrities come to this festival every year. For example, there were musicians such as Kobukuro, Gesunokiwami-otome, WANIMA and back number. I'd like you to come to Reborn-Art festival in 2019.

みなさんは Reborn-Art Festival について知っていますか？ Reborn-Art Festival の Reborn は復興を意味し、東日本大震災で被害を受けた石巻を元気づけるためのものです。そして「これからの自分に出会う旅」ということもテーマにしています。開催内容はアート、食、音楽の3つに分けられていて、どれも素晴らしいものになっています。

アートは名和さんの White Deer in 荻浜、食は「浜のお母さん」と「Open Kitchen」の食堂、音楽はリボンまつり in 中瀬が有名です。

Reborn-Art Festival は毎年有名人が祭りを盛り上げてくれます。例として、コブクロ、ゲスの極み乙女。や WANIMA, back number がきています。2019 年も楽しみな Reborn Art Festival, ぜひ皆さん一度来てみてはいかがでしょうか！

Suzuki, Ryotaro

Suzuki Ryotaro is from Ishinomaki and age is 22. He belongs to *Hokkaido Nipponham Fighters* and plays an active part as a pitcher at present. He wears uniform number 50.

This picture is Mr. Suzuki in Ishinomaki West High School. He graduated from this high school. In addition, his junior high school is Hebita junior high school. When he was attending in graduation ceremony, the Great East Japan Earthquake occurred. Now he tries to work hard to encourage Ishinomaki.

After joining, he embroidered two words in his glove, "Do our best, Ishinomaki" and "Uphill." "Uphill" expresses his thought that, although we have many difficulties or walls in the future, he wants to climb up no matter how many times he has difficulties. Those words encourage many people in disaster areas.

Once, Suzuki Ryotaro has helped Ishinomaki citizens as a real hero, police officer. He patrolled around as a one-day-chief of Ishinomaki police station last winter. He made a speech about crime prevention at Ishinomaki West High School which is his old school. And he appealed to citizens to be careful for car accidents. Citizens who met him seemed to be happy. I thought his effort of baseball and his kind personality cheered them up.

In this way, it can be said that he is a hero of Ishinomaki.

鈴木遼太郎さんについて紹介させていただきます。彼は石巻市出身で22歳です。彼は現在北海道日本ハムファイターズでピッチャーとして活躍しています。彼の背番号は50番です。

この写真は石巻西高校です。彼はこの高校を卒業しました。また、彼の中学校は蛇田中学校です。彼は卒業式に出席していたとき、東日本大震災が起きました。今、彼は石巻を勇気づけるために一所懸命に頑張っています。

プロ入り後、彼は自分のグローブに2つの文字を刺繍しました。“がんばっぺ石巻”と“上り坂”です。これから困難や壁に当たったとき、躓いても登っていきたいという彼の思いが込められています。それらの言葉は被災地を勇気づけています。

鈴木さんは一度、本物のヒーロー、警察官として石巻の人々を助けたことがあります。鈴木さんは去年の冬に石巻警察署から一日署長に任命され、地域のパトロールや母校である石巻西高校での防犯についての講話などを務められました。また、ドライバーに交通安全を呼びかける交通安全運動にも参加されました。鈴木さんと会った人々は皆うれしそうで、彼の野球の努力や、笑顔からのぞく優しい人柄が人を元気づけるのだと思いました。このようなことから、鈴木遼太郎さんは、石巻のヒーローと言えるでしょう。



H.N.F 提供



Suzuki Ryotaro in his high school days

Stations

Our title is “stations.” So we learned about Ayumino, Nobiru and Onagawa. These stations were affected by the Great East Japan Earthquake.

Ayumino Station

Ayumino station had been planned to be built before the Earthquake occurred, but that plan disappeared. But many people who had lost their houses because of the disaster wanted to move inland. And most of them came into the Shinhebita area. So, many houses were built in that location. As a result, the plan to build Ayumino station was revived. And on March 26th, 2016, Ayumino station was operated. It helps the people who live in reconstruction houses.



Nobiru Station

In 2011, Nobiru station was located in more coastal area than now, so it was seriously damaged by the Great East Japan Earthquake. At that time, there were some users in the station, but they were saved by the guidance of the station staff. About one month after the earthquake disaster, the reconstruction work for Nobiru station began. And the old station building has become the “Disaster relief tradition house”. And the old platform is used as the “3.11 Disaster Recovery Memorial Park”.



3.11 Disaster Recovery Memorial Park (Old platform of Nobiru Station)



New Nobiru Station

Onagawa Station

The old Onagawa station was once selected as a top 100 of Tohoku's station. But Onagawa town was seriously damaged by the Great East Japan Earthquake, and the station was completely broken. It means the way of transportation for the local people disappeared. It made them confused. Then, the new station were built in more inland area than old one. The building was made with black-tailed gull motif. Black-tailed gull is "umineko" in Japanese. There is a commercial establishment in the station, and there is a shopping arcade in front of the station. It became important for people. There is a hot spring in the commercial facility. It is a place of relaxation for the people of the area. People who had lost their stores by the disaster started their stores again on this shopping street. Now, this station is supporting the lives of local people. In addition, the number of tourists who want to see it are increasing so the town becomes crowded. Local people working on the shopping street and Onagawa town help each other through the new station, and they are heroes of each other.



Old Onagawa Station



New Onagawa Station



Shopping Street

In this way, stations support people's lives. And especially for the people suffered from the disaster, station has a special meaning, a symbol of recovery. So we can say the stations are heroes.

私たちのタイトルは駅です。そこで、私たちはあゆみ野駅、野蒜駅、女川駅について調べました。これらの駅は東日本大震災の被害を受けました。

あゆみ野駅

あゆみ野駅は震災前にも建設の予定がありましたが、それはなくなりました。しかし、内陸に住むことを望む多くの人々が新蛇田に来たため、新蛇田には多くの復興住宅が建てられました。その結果、あゆみ野駅を建てる案が復活し、2016年3月5日にあゆみ野駅は運行を始めました。現在、あゆみ野駅は復興住宅に住む人々を助けています。

野蒜駅

2011年、野蒜駅は現在よりも沿岸に近かったため、東日本大震災で大きな被害を受けました。当時、駅内には数人の利用客がいましたが、駅員の誘導によって助かりました。震災から約1か月後には、復興作業が始まり、旧駅舎は現在「震災復興伝承館」となっています。また、旧プラットフォームは「東日本大震災復興祈念公園」として活用されています。

女川駅

かつての女川駅は東北の駅100選に選ばれていました。しかし、女川町は震災の影響を受け、駅も壊れていました。これによって、女川に住む人々は移動手段を失い、困り果てました。そこで、より内陸に新しい駅を作り、それは、ウミネコをモチーフにしています。新しい駅の中には商業施設があり、駅前には商店街があります。それは、人々の支えとなっています。商業施設には温泉があります。それは、地域の人々の憩いの場となっています。震災で店を失った人々は再び商店街で店を開きました。今、この駅は地元住民の生活を支えています。また、これらを見る観光客が増えて町が賑わっています。地元の人や商店街で働く人、女川町が新しい駅を通して助け合い、お互いがお互いのヒーローとなっています。

このように、駅は人々の生活を支えています。特に震災で被害を受けた人々にとって、駅には復興の象徴として特別な意味があると思います。そのことから、駅はヒーローであると言えるでしょう。

Takatoshi Hayashi

Ishinomaki Kokeshi is one of the unique handicrafts from Ishinomaki, and Takatoshi Hayashi is a famous craftsman of it. He was born in Ishinomaki and graduated from Ishinomaki High School. In his school days, he belonged to the rugby club.

Since graduating from a university in Sendai, he has worked as a young master at Hayashiya Kimono Shop. He also manages a kokeshi shop named “Tree Tree Ishinomaki,” which opened on March 11, 2015. The Chinese character of his name “Hayashi” is made of two “trees”, so he gave that name to his shop. He hopes that lots of people will come to Ishinomaki and he thinks kokeshi can attract people. Some people associate kokeshi with a negative image like loneliness, but he thinks it is pop and cute. So he thought kokeshi might become a big hit in Ishinomaki. It is not easy to make a kokeshi doll, but he makes twenty a day.

He comes up with new ideas and makes creative kokeshi dolls. Traditional kokeshi like Naruko Kokeshi often has chrysanthemum in red color. However Ishinomaki Kokeshi is made with marine colors associated with Ishinomaki such as red, blue, and white. In addition, it has patterns of waves and the image of whale, starfish, seagulls, and so on.

We want more and more people from wide range of age groups to see Ishinomaki Kokeshi and to be attracted. When you come to Ishinomaki, please check Ishinomaki Kokeshi and buy one!



石巻こけしは特色ある石巻の工芸品のひとつです。そして林貴俊さんは石巻こけしの有名な作り手です。彼は石巻で生まれ、石巻高校を卒業しました。高校時代はラグビー部に所属していました。

仙台の大学を卒業してから、林家呉服店の若旦那として働き、また「ツリー ツリー 石巻」というこけし店も経営しています。そのこけし店は2015年3月11日に開店しました。彼の名前の「林」という漢字は「木」2つで構成されているため、店にその名を付けたといいます。林さんは、たくさんの方が石巻を訪れてほしいと願い、こけしが人を惹きつけてくれると考えています。こけしに孤独のようなネガティブなイメージをもつ人もいますが、彼は、こけしは親しみがあり、かわいいものだと考えています。そのため、もしかしたら石巻でヒットするかもしれないと思いました。こけしを作るのは大変ですが、彼は1日に20体のこけしを作っています。

林さんは新しい考えで独創的なこけしを作ります。鳴子こけしのような伝統的なこけしはよく菊が赤色で描かれていますが、石巻こけしは石巻を連想させる赤、青、白などのマリンカラーが使われています。さらに波をイメージした模様やクジラやヒトデ、カモメなども描かれています。

わたしたちは、幅広い年齢層からより多くのひとに石巻こけしをみてもらい、その魅力を感じてほしいと思っています。もし石巻にお越しの際は、石巻こけしをチェックしてみて、買ってみてください。

Taylor

Ms. Taylor is one of the greatest English teachers in Ishinomaki. She was born in Virginia in the United States. She was attracted by "Totoro", which is one of the most popular Ghibli animation movies in Japan and she liked Japan. She came to Japan as an English teacher and taught English from 2008 to 2011 in Ishinomaki. She was loved by many children.

However on March 11, 2011, the Great East Japan Earthquake occurred. When the tsunami struck Ishinomaki, she evacuated children. But, after confirming their safety, she was attached by that on her way home. It was when she was 24 years old.

After the tragedy, her father Andy donated many books to schools in Ishinomaki she worked at. The books are called "Taylor library" named after Ms. Taylor. Now we question to Andy about Ms Taylor. And we wait his reply.

テイラーさんは石巻の最もすばらしい英語教師の一人です。彼女はアメリカのバージニアで生まれました。日本で最も有名なジブリ映画のひとつ「トトロ」に魅了され、彼女は日本が好きになりました。彼女は英語教師として日本を訪れ、2008年から2011年に石巻で英語を教え、多くの子供たちから愛されました。

しかし、2011年3月11日、東日本大震災が発生しました。津波が石巻を襲った時、彼女は子供たちを避難させました。しかし子供たちの安全を確認した後、彼女は帰宅の途中で津波に襲われました。彼女が24歳の時でした。

その悲しい出来事の後、彼女の父、アンディーさんが多くの本を彼女が勤務していた石巻の学校に寄付しました。それらの本は彼女の名前にちなんで、「テイラー文庫」と呼ばれています。



Utsumi Bridge

Utsumi Bridge is over the former Kitakami River and connects Chuo area to Minato area. It is necessary for the transportation in Ishinomaki and it helps our daily life as a “hero.”

First of all, the origin of its name is the person who made it, Utsumi Gorobei. He completed the bridge in 1882, but he was not in charge of the construction from the beginning. He took over the work from the town office in the middle of the construction because of their financial difficulties. You may have a question here. Why did he, an ordinary man, take over the construction of the bridge? There is an interesting story.

When he was 24, his father got sick. And to go to see the doctor, they had to go to the other side of the shore. The only way to go there was a ship or a boat. However, it was unlucky that they could not use a boat on the day due to a bad

weather. And unfortunately his father died. At that moment, he thought of how convenient it would be if there was a bridge there. And He decided to take over the project of the construction.

Now, we can't imagine the life without Utsumi Bridge. We have to appreciate the brave work of Utsumi Gorobei.

内海橋は、旧北上川に架かり、中央地区と湊地区をつなげています。それは石巻の交通に欠かせないもので、“ヒーロー”のように私たちの生活を支えています。

まず内海橋の名前の由来は、それを作った内海五郎兵衛という人物にあります。彼は1882年に橋を完成させましたが、最初から彼が建設を主導していたわけではありません。彼は、役場が橋の建設の工事中で資金難になったため、その事業を引き継ぎました。ここで、疑問をもたれるかもしれません。なぜ、一般人である彼が橋の建設を途中で引き継いだのか。そこにはある興味深い物語があります。

彼が24才の時、彼の父が病にかかり、医者に診てもらうには、岸の向こう側に移動する必要があります。岸の向こう側に行くには渡り船をよこすしかありませんでしたが、運悪くその日は悪天候のため渡り船は使えませんでした。そして、あいにく彼の父は亡くなってしまいました。そこで彼はここに橋があったらどれだけ便利なことか、と考えました。そして、橋の建設事業を引き継ぐことを決心しました。

今日、内海橋なしの生活を想像することはできません。わたし達は内海五郎兵衛の勇敢な働きに感謝しなければなりません。



University

We will introduce a university in Ishinomaki, Ishinomaki Senshu University. The spirit of foundation of Ishinomaki Senshu University is “development of ‘socio-intelligence.’” ‘Socio-intelligence’ means the skill to solve social problems.

Next, let us introduce about one of the latest activities in Ishinomaki Senshu University. It is, what is called, “Ko-Dai-San Project”. Ko comes from ‘koukou,’ which means high schools in Japanese. Dai comes from ‘daigaku,’ which means university in Japanese, especially Ishinomaki Senshu University in this case. And San comes from ‘sangyou,’ which means industry. The policy is “talents development and activation of Ishinomaki.

The main content of this project is the contribution to society using Pepper© of Soft Bank, IT education, and “Komeboko Commercialization Project”. Komeboko is made from rice flour and fish. In this project, an interesting activity, especially a great combination with high schools, universities, and companies, can be seen. ‘Komeboko’ was originally produced by Ishinomaki North High School and Miyagi Suisan High School, but not for selling in shops. As Ishinomaki Senshu University got to know that, based on the hope, “this activity should be known to more people!,” they asked local firms or companies to support this activity. And Rakuten Baseball Inc. and Abe Kamaboko Ten came to join this project. As a result, this cooperation enabled them to make mass production of Komeboko, and to sell them to the audience during Rakuten’s baseball games. Since 2018, they have changed their supporting company from Abe Kamaboko Ten to Takahashi Tokuji Shouten, and finally they decided to sell ‘Komeboko’ in public with great help of Takahashi Tokuji Shouten. This project is to last. And in near future, we will be able to buy ‘Komeboko’ in shops.

In this way, we can find that Ishinomaki Senshu University plays an important role in Ishinomaki. So we can regard this university as a hero.

私たちは石巻地域の大学，特に石巻専修大学についてご紹介します。

石巻専修大学の建学の精神は、「社会知性の開発」です。「社会知性」とは、現代社会に即した課題解決能力のことを指しています。

続いて、石巻専修大学の最新の活動のひとつをご紹介します。それは「高大産連携プロジェクト」です。「高」は高等学校、「大」は石巻専修大学、そして「産」は産業を意味します。この事業の方針は、人材の育成と地域の活性化です。

主な活動は、ソフトバンク社の Pepper©を用いた社会貢献や IT 教育、そして「こめぼこ商品化プロジェクト」です。「こめぼこ」は、米粉と魚肉でできた蒲鉾のような食べ物です。このプロジェクトでは、興味深い活動、特に高校と大学と企業との素晴らしい連携が見られます。「こめぼこ」は、もともと石巻北高校と宮城水産高校が作っていたもので、商業目的ではありませんでした。石巻専修大学がそれを知り、「この活動は、より多くの人に知られるべきだ！」という思いのもと、彼らは地元企業に支援を求めました。そして、楽天球団と阿部蒲鉾店がこのプロジェクトに加わることになりました。その結果、この協力により、「こめぼこ」の大量生産が可能になり、楽天の試合での販売に成功しました。石巻専修大学は、高校と企業との連携を形成したのです。2018 年から、支援企業が阿部蒲鉾店から高橋徳治商店に変わり、高橋徳治商店さんの援助を受けて、「こめぼこ」の一般販売が決定されました。このプロジェクトは、今後も継続されていく予定です。近い将来、私たちがお店で「こめぼこ」を買える日が来るかもしれません。

このように、石巻専修大学は石巻の振興に重要な役割を担っていることから、この大学を石巻のヒーローとしてみなすことができると思います。

Volunteer

Do you know what kind of volunteer activities Ishinomaki has? Among a lot, we would like to introduce two volunteer activities, “Ishinomaki Tourism Volunteer Association” and “Kojikatai”.

First, “Ishinomaki Tourism Volunteer Association” cleans up around Ishinomaki Station every year before Kawabiraki Festival, which is the biggest festival held in summer. Thanks to them, we enjoy the festival in the comfortable environment.

Next, “Kojikatai” organizes the event called “Reborn Art festival.” This is a new type of exciting festival which started in 2017. In the festival, people can enjoy art, music, and food at the same time. The popularity of the festival grows every year.

This time, we wrote about just two volunteer activities, but there are a lot more volunteer activities here in Ishinomaki. We would like to know and also would like people to know more about volunteer in Ishinomaki.

みなさんは、石巻でどんなボランティア活動が行われているか知っていますか？私たちはたくさんある中で、「石巻観光ボランティア協会」と「こじか隊」について紹介します。

石巻観光ボランティア協会は、毎年、夏に開催される最も大きな「川開き祭り」の前に石巻駅周辺で清掃活動を毎年しています。彼らのお陰で、私たちは気持ち良い環境で祭りを楽しむことができます。

次に、こじか隊は「リボーンアートフェスティバル」というイベントを運営しています。このイベントは、2017年に始まり、アート、音楽、食を楽しむことのできるたいへん盛り上がる新しいタイプの祭りです。祭りの人気は毎年大きくなっています。

今回、私たちはふたつのボランティアについて紹介しましたが、ここ石巻にはもっと多くのボランティアがあります。私たちはより多くのボランティアについて知りたいと思いますし、また知ってほしいと考えています。



Watanabe, Kyoko

Let us introduce about Kyoko Watanabe.

After the Great East Japan Earthquake in 2011, she came to Ishinomaki to see the damaged areas directly with her own eyes. Then, she was impressed by the scene that the people in the town were doing their efforts, and she decided to work for Ishinomaki. In those days, Ishinomaki accepted a total of 280,000 volunteers. But there were no places for young people to live in in Ishinomaki. So she started volunteering to make an environment that allows young people to challenge in Ishinomaki by renovating damaged real estate and started building share houses. By her supporting the young people's lives through the share houses, Ishinomaki has gradually recovered its liveliness. Now that aquaculture and other industries have been revived, more young people come to Ishinomaki to work safely and Ishinomaki has developed into a city which has guarantee to live in. She is a real heroine of Ishinomaki!

渡辺享子さんについて紹介します。

2011年の東日本大震災後、彼女は被災地を実際に見るために石巻に来た。その際、彼女は町の人たちが前向きに復興に向けて努力している姿に感銘し石巻で活動することを決めた。当時石巻は延べ28万人のボランティアを受け入れていた。石巻には若い人たちが住めるようなところがなかったため、彼女はボランティアを通し、被災した不動産をリノベーションして、若い人たちが石巻でチャレンジできるような環境を作ろうとシェアハウスを作り始めた。彼女がシェアハウスを通し若い人たちの暮らしをサポートすることで、石巻は活気を徐々に取り戻した。今では養殖業などが復興し若い人たちが安心して仕事につけ、住む場所を保証される市に発展した。彼女は石巻のヒーローだ！



X JAPAN

Do you know X JAPAN? XJAPAN is a famous rock band in Japan. We would like to introduce what they did when they visited Ishinomaki.

In September 2013, XJAPAN leader YOSHIKI visited Ishinomaki, a disaster-struck area of the East Japan Great Earthquake. He went around kindergartens and elementary schools, and finally visited a live house. And he promised to do performance in a live house for the first time in 24years.

In 2015 November 28, XJAPAN did the East Japan Great Earthquake disaster reconstruction charity concert in a live house of Ishinomaki, BLUE RESISTANCE. The audience including the mayor and local high school students greeted XJAPAN at the live house. The number of the tickets for this concert was only 150. Half of the tickets were given to the local people for free, and another half were put up for online auction. Total bidding amount was about twenty eight million yens and all of them were donated to the disaster area in Tohoku district.

After this charity concert, XJAPAN declared the start of the world tour. We think that these people who always try to enrich the service to the audience should be called heroes.

皆さんは、XJAPAN を知っていますか。XJAPAN は、日本で有名なロックバンドです。私たちは、彼らが石巻を訪れたとき何をしたのかについて紹介したいと思います。

2013年9月、XJAPAN のリーダーである YOSHIKI は、被災地である石巻を訪れました。彼は、石巻の幼稚園や小学校を訪問し、最後にライブハウスを訪れました。そこで彼は、24年ぶりとなるライブハウス公演を行うことを約束しました。

2015年11月28日に XJAPAN は、東日本大震災復興チャリティーコンサートを石巻 BLUERESISTANCE で行いました。市長や地元を代表した高校生など、多くの観客がそのライブハウスで XJAPAN を出迎えました。このコンサートのチケットは150枚だけでした。半分は地元の人に無料で送られ、もう半分はオークションに出品されました。落札総額は、約2800万円になり、これらは東北の被災地に全額寄付されました。

このチャリティーコンサートを起点に、XJAPAN はワールドツアーのスタートを宣言しました。観客に対するサービスを充実しているこうした人たちを私たちは、ヒーローと呼ぶべきだと思います。

Xanadu Project

Do you know the Xanadu Project in Kugunari beach? This project started from November 21st, 2014. Kugunari was said to be a beautiful beach like Xanadu, but there was an accident. This accident was the Great East Japan Earthquake. After this terrible disaster, there remained a few houses and trees in Kugunari.

However, people who like Kugunari want to see Xanadu again. So, Kyouichi Abe leads this project to carry out with many volunteers. They started planting cherry blossoms and almond trees. Almond trees can bloom beautiful white flowers like cherry blossoms, and also can harvest tasty nuts which are expected to be used for various products. So they chose almond trees with cherry blossoms to plant in Kugunari beach.

They need more help. If you help them, you can see Xanadu in Kugunari beach one more time. Don't you want to see it?

あなたは十八成浜の桃源郷プロジェクトを知っていますか？このプロジェクトは2014年11月21日に始まりました。十八成浜はかつて桃源郷のように美しい砂浜だと言われていたが、ある災害に遭いました。東日本大震災です。この大災害の後、十八成浜には、少しの家と木しかありませんでした。

しかしながら、十八成浜の人々はまた桃源郷を見たくくなりました。そして、阿部恭一さんはたくさんのボランティアと共に桃源郷プロジェクトを始めました。彼らはたくさんの桜の木とアーモンドの木を植えはじめました。アーモンドの木は、桜に似たきれいな白い花が咲き、アーモンドの実が様々な製品への活用が期待されることから桜とともに植樹することにしました。

彼らは、まだ多くの助けが必要です。もしあなたが彼らの助けになったら、あなたも桃源郷を見ることができるでしょう。あなたも桃源郷を見たくないですか？

Ishinomaki Yakisoba

Ishinomaki Yakisoba is eaten by many people in Ishinomaki. It has a feature that the noodle color is brown. Ordinary noodle is made from hard flour, but this brown noodle is made from middle flour.

In the process of making the noodle, it is steamed twice. This step makes the

noodle fluffier than ordinary noodle and it absorbs more water. With these features, it's steamed with broth at the end of cooking and the taste becomes richer. Finally, fried eggs, ham and eggs, or bacon and eggs are put on it as topping, and the dish is completed.

In Ishinomaki, many people eat it with much oyster sauce. Please try to eat Ishinomaki Yakisoba.

石巻焼きそばは石巻市の多くの人たちに食べられています。石巻焼きそばの特徴としては生の茶色の麺から作られます。一般の麺は強力粉を使ってつくられますが、茶色い生麺は中力粉で作られます。

製造過程で、麺は二度蒸されます。この工程により、石巻焼きそばの麺は一般の麺よりもふっくらとし、液体を吸収する能力が高まります。この特徴を利用し、調理の最後の焼き上げにだし汁を加えて蒸し焼きにすることで味に深みを与えます。最後に目玉焼き、ハムエッグ、ベーコンエッグなどをトッピングとして乗せれば完成となります。

石巻では多めにオイスターソースをかけて食べられています。一度石巻焼きそばを食べてみてください。

Yamadate, Shigeru

We want to introduce Yamadate Shigeru. He usually works as a cram school teacher in Higashi Matsushima, but he is also known as a calligrapher. He received various awards at exhibitions. One of them is the Incentive Award of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology. He also got House of Representatives Speaker Award. They are the best awards in the exhibitions.

He started learning calligraphy when he was 6 years old. Through two great achievements in his twenties, he opened his first solo exhibition in September of 2014.

He said he wanted to continue challenging calligraphic exhibitions.

山館茂さんを紹介したいと思います。彼は普段は東松島で塾講師として働いていますが、書道家としても知られています。彼は様々な展示会で様々な賞を受賞しました。1つは文部科学大臣奨励賞です。彼は衆議院議長賞も受賞しており、どちらもそれぞれの大会で一番良い賞です。

彼は6歳から書道を習い始め、20代ですばらしい賞を二回も取り、2014年9月、彼は初の個展を開催しました。彼は今後も書道展に挑戦し続けたいと話しています

Zenroku

There was a person in *Ishinomaki* who went around the world for the first time in Japan. His name was *Zenroku*. He also played an activity part as an interpreter in Russia. This is the chronology of *Zenroku*.

- 1769. He was born in *Ishinomaki*.
- 1793. 11.27 He left *Ishinomaki*.
11.29 He drifted at *Hirono* while he went to Edo.
- 1794. 5.10 He arrived at Aleutian Island.
6.27 He arrived at Okhotsk and he stayed there.
8.18 He left Okhotsk.
- 1796. He met Tokorokofu and *Sinzo* in Irkutsk. They recommended him to be naturalized in Russia and they named him "Piotr Stefano Bitch Kiseryofu".
- 1813. 6.12 He left Petersburg. He tried to go around the world.
He got to Canary, Brazil, Fuego, Marquesas, Hawaii, and Kamchatka for the first time.
He taught Rezanov Japanese and made Russian- Japanese- Dictionary.

Unfortunately, Russian- Japanese- Dictionary which he had made hard was not practical in Japan. However, his achievement influenced current *Ishinomaki* dialect. It is not too much to say that he made *Ishinomaki* dialect. In addition he might be the person any Japanese travelers admired. He was exactly one of the 'Heroes' who shaped current *Ishinomaki*.

石巻には日本で初めて世界一周した人がいます。彼の名前は善六です。彼はまた、ロシアで通訳として活躍しました。こちらは彼の年表です。

- 1769年 石巻で出生
- 1793年 11月27日 石巻を出発
29日 石巻から江戸に向かう途中、強風のため漂流
- 1794年 5月10日 7か月の漂流の末、アリューシャン列島に到達
6月27日 オホーツクに到達→滞在
8月18日 オホーツクを出発
- 1796年 イルクーツクとトコロコフと新蔵に会う→帰化を勧められ、
「ピョートル・ステパノヴィッチ・キセリョフ」と命名
- 1813年 6月12日 ペテルブルク出発→世界一周に挑戦

- カナリア諸島, ブラジル, フェゴ, マルケサス諸島, ハワイ,
カムチャッカ半島に日本人として初めて到達
- 船上でレザノフに日本語を教えるとともに日露辞典を作成

残念ながら、彼が一生懸命作った日露辞典は、日本では実用的ではありませんでした。しかし、彼の功績は石巻弁に影響を与えました。彼が石巻弁を作ったと言っても過言ではありません。その上、日本の旅人たちの憧れでもあったでしょう。彼は今の石巻を形作った重要な人物です。

Zenya

Do you know Zenya Ramen? It is a very famous ramen shop in Ishinomaki and it is listed in the Michelin guide. The shop is located within 6 minutes' walk from Watanoha Station.

The characteristic of this shop's ramen is rich fish broth soup. Also the price is reasonable.

This shop was affected by Great East Japan Earthquake in 2011. But it revived seven months later. The number of menus decreased by half but the master of the shop is lively working in the kitchen.

This shop is very attractive. How about trying it once?

善谷ラーメンを知っていますか？石巻にあるとても有名な店で、ミシュランガイドにも掲載されています。店は渡波駅から歩いて6分のところに位置しています。

この店のラーメンの特徴は、濃厚な魚介系のスープです。また値段もお手頃価格です。この店は7年前東日本大震災で被災しました。しかし、7か月後には復活しました。メニューは半分に減りましたが、店の主人は厨房で生き生きと仕事をしています。

この店はとても魅力的です。一度試してみてくださいはどうか？

Supporters on the Great East Japan Earthquake

Talking about my dear hometown, Ishinomaki city, I cannot help thinking of the Great East Japan Earthquake which happened on 3.11, 2011. When Ishinomaki was hit by the Earthquake, and especially damaged by the tsunami, many buildings and the nature of the area was terribly damaged and destroyed.

While many people had to live in evacuations, the goods such as food, water, clothes and so on arrived from places far away and they supported our lives. Everything was essential at that time. We were saved by the items like blankets

since it was cold those days.

We were able to live with supplied goods, but we could not use water service. Then, Self-Defense Forces (SDF) helped us. They not only transported goods, but also assisted bathing. A lot of people were pleased with it.

For us, the people who sent us such daily goods, volunteers, and SDF were true heroes. We should truly thank them and we should become a person like them.

東日本大震災で石巻は大きな被害にあいました。特に津波による被害はひどく、多くの建物や自然を破壊しました。

多くの人々が避難生活をしなければならぬ中、遠く離れたところから支援物資が届き、私たちの生活を支えてくれました。それらは食べ物や水、衣類などでした。寒かったその時には毛布などの支援物資にも命を救われました。

しかし、支援物資で生活ができて、水道は使えませんでした。その時、自衛隊が私たちを助けてくれました。彼らは物資の輸送だけでなく、入浴支援もしてくれました。本当に久しぶりの入浴に皆が歓喜しました。

私たちにとって、東日本大震災の時は物資の支援の手を差し伸べてくださった方々、ボランティアの方々や自衛隊が本当のヒーローでした。皆様に深く感謝すると共に、そのような人になるべきだと思うようになりました。

IRORI Cafe

On March 11th in 2011, Japan had a disaster. Many people in Tohoku died and Tohoku area was damaged. As a result, many young people flowed out of Tohoku. Ishinomaki was also not an exception. We can't see signs of recovery. To revive Ishinomaki, a revitalization started. One of the projects of recovery is called Ishinomaki 2.0. Ishinomaki 2.0 held many events. Representative example is IRORI Ishinomaki. IRORI Ishinomaki is the place for rest and relaxation which was reformed from a garage.

This place has been used by many people to hold various events. IRORI Ishinomaki is near the Ishinomaki station. Ishinomaki is now challenging various projects from here.

2011年3月11日、日本で大きな災害が発生した。東北の多くの人々が亡くなり、東北は大きな被害を受けた。その結果、多くの若い人々が東北から流出した。石巻も例外ではなかった。いまだ復興のめどが立っていない。

石巻を復興するために、町おこしが始まった。石巻は復興計画として、石巻 2.0 を計

画した。石巻 2.0 は多くの企画を開催した。

代表的な例として、IRORI 石巻が挙げられる。ガレージから憩いの場を作り上げるという企画である。IRORI 石巻は多くの人々に、様々なイベントの為に使われている。IRORI 石巻は石巻駅の近くにある。石巻は今、ここから様々な催しに挑戦しようとしている。

Marathon

Ishinomaki Revival Marathon began in June 2015 with the aim to revive from the Great East Japan Earthquake. There are various events such as half marathon (21.0975km), 10km, 5km, walking(8km). Every event starts from Ishinomaki City General Sports Park.

Many people from outside Ishinomaki and Miyagi prefecture take part in this marathon praying for the recovery of Ishinomaki. We are very happy that many runners visit our town.

By the way, running is a kind of boom in Japan and we feel that more and more people enjoy running these days in Ishinomaki as well. We think their energetic activity gives others power. Therefore marathon runners are kind of "heroes!"

石巻復興マラソンは2015年6月から東日本大震災からの復興を目的として始めました。このマラソンにはハーフマラソン（21.0975km）や10km, 5km, ウォーキング（8km）など、いくつかの種目があり、それぞれ石巻市総合運動公園をスタートします。

石巻の復興を祈って、石巻、また宮城県の外からも多くの人々がこのマラソンに参加します。多くのランナーが石巻を訪れてくれることを私たちは嬉しく思います。

ところで、ランニングは今、日本である種のブームですが、石巻でもこの頃ますます多くの人がランニングを楽しんでいるように感じます。私たちは、彼らのエネルギー溢れる活動は他に力を与えたいと思います。したがって、マラソンランナーはある意味でヒーローなのです！

Watanoha Area

Watanoha Area is located along the beautiful Mangoku-ura cove at the base of Oshika Peninsula. As being just beside the ocean, this area was damaged seriously by the Great East Japan Earthquake on March 11th, 2011. However, there are many people who are struggling to overcome these lots of difficulties to revive

this area.

We will introduce some of the attractive points in this area. The people living around here are really proud of these points, which have been encouraging them to step forward. So we can regard them as heroes for these reasons.

San Juan Bautista is the ship which was made by Masamune Date in 1613.

In those days, this ship was used to cross the Pacific Ocean in order to negotiate the trade, operated by Tsunenaga Hasekura who was appointed by Masamune. However, San Juan Bautista had big damage of Great East Japan Earthquake, so it was reconstructed in 2011 and is lit up beautifully at night now.

A Famous Person went to Watanoha elementary school in the past.

His name is Mikio Date, a member of Sandwich Man, a popular comic duo in Japan. We often see him on TV commercial of Yamanakaya. Actually, he is a progeny of the Dates.

Oyster Hut Watanoha started business in 2012 to make Ishinomaki oyster famous. Ishinomaki oyster is taking back its amount of production before Great East Japan Earthquake because people who want to make Ishinomaki oyster popular have been making great effort.

渡波地区は、牡鹿半島の付け根に位置し、美しい万石浦の辺にあります。この地区は海に面していたこともあり、2011年3月11日の東日本大震災では甚大な被害を受けました。しかしながら、この苦境を乗り越えこの地区を復興させようと多くの人々が努力しています。私たちは、この地区の素晴らしい点をいくつか紹介します。この地区に住んでおられる方々はこれらの点を誇りに思っており、前に進もうと勇気づけられている点からも、私たちは、これらをヒーローとみることができると思っています。

1613年、サン・ファン・パウティスタ号は伊達政宗によって作られました。当時これは政宗が外交使節に任命した支倉常長が貿易交渉のために太平洋を横断するのに使われました。しかし、2011年の東日本大震災によりサンファンパウティスタ号は大きな被害を受けました。そして、2011年に復元工事が行われ、現在では夜に美しくライトアップされています。

かつて、渡波小学校に有名な方が通っていました。その方は、サンドウィッチマンの伊達みきおさんです。彼は日本のお笑いタレントでツッコミの担当をしています。やまなか家のCMで彼を見ますよね。実は彼は伊達家の末裔です。

「かき小屋渡波」は2012年から開店しています。石巻のカキを広めるために開かれたそうです。現在石巻のカキは震災前の姿を取り戻しつつありますが、これは石巻のかきを広めたいという人々が努力をしてきたことによるものです。



There are many objects associated with manga in Ishinomaki.



Year by year, infrastructure has gradually been well developed.

Postscript

Ishinomaki A to Z volume 5 was written by all the second graders of Ishinomaki High School in English Expression II with the support of teachers in the school. In this project, the students thought of who and what are heroes or heroines in Ishinomaki and searched information about them. Some groups went and saw them in person and conducted interviews. Through this project, we made a lot of discovery. We are in the position of telling about Ishinomaki, but actually we have learned a lot about our city, Ishinomaki.

We hope that this book will make more and more people interested in Ishinomaki. Also, we hope that many more people will visit this city and see or feel what we introduced this time.

Lastly, we would like to show our gratitude to every person who gave support to us to complete our project.

この『Ishinomaki A to Z』第5弾は、石巻高校2学年の生徒が、英語表現Ⅱの授業の中で、教員の支援を受けながら書かれました。このプロジェクトで、私たちは石巻にいる英雄について考え、またそれらについての情報を集めました。また、直接会ってインタビューを行ったグループもあります。このプロジェクトを通じて、私たちは多くの発見をしました。私たちは、石巻についてお伝えする立場でありながら、実際には私たち自身が、私たちの町、石巻について多くのことを学んだと思っています。

この本により、さらに多くの人々が石巻に関心をもってくれることを私たちは願っています。また、より多くの人々が私たちの町を訪れ、私たちが今回紹介したのを見たり感じたりしてもらえればと思います。

最後に、これを完成させるにあたり、各方面からいただいた一つ一つの支援に、心から感謝を申し上げます。

The top cover painting (佐藤憂香, 菅原未来)

Back cover painting (裏表紙絵) 本校88回生 奥田有理 さん

